

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones  
Használati útmutató Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Instruções de utilização  
Používateľská príručka Ръководство  
за употреба Οδηγίες χρήσης  
Upute za uporabu  
Naudojimo instrukcija  
Manual de utilizare  
Navodila za uporabo

## ELECTRIC INSULATED FOOD BOX



<b>DE</b>	Produktname	Beheizt isolierte Thermobox
<b>EN</b>	Product name	Electric insulated food box
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Termos cateringowy grzewczy
<b>CZ</b>	Název výrobku	Elektrická izolovaná krabička na jídlo
<b>FR</b>	Nom du produit	Boîte alimentaire isolée électrique
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Scatola termica elettrica per alimenti
<b>ES</b>	Nombre del producto	Caja de alimentos aislada eléctricamente
<b>HU</b>	Termék neve	Elektromosan szigetelt ételdoboz
<b>DA</b>	Produktnavn	Elektrisk isoleret madkasse
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Sähköisesti eristetty ruokalaatikko
<b>NL</b>	Productnaam	Elektrisch geïsoleerde voedseldoos
<b>NO</b>	Produktnavn	Elektrisk isolert matboks
<b>SE</b>	Produktnamn	Elektrisk isolerad matlåda
<b>PT</b>	Nome do produto	Caixa de alimentos isolada eletricamente
<b>SK</b>	Názov produktu	Elektricky izolovaná krabička na jedlo
<b>BG</b>	Име на продукта	Електрически изолирана кутия за храна
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικά μονωμένο κουτί φαγητού
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Električno izolirana kutija za hranu
<b>LT</b>	Produktu pavadinimas	Elektrinė izoliuota maisto dėžutė
<b>RO</b>	Numele produsului	Cutie pentru alimente izolată electric
<b>SL</b>	Ime izdelka	Električno izolirana posoda za hrano
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RC-TBE1
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

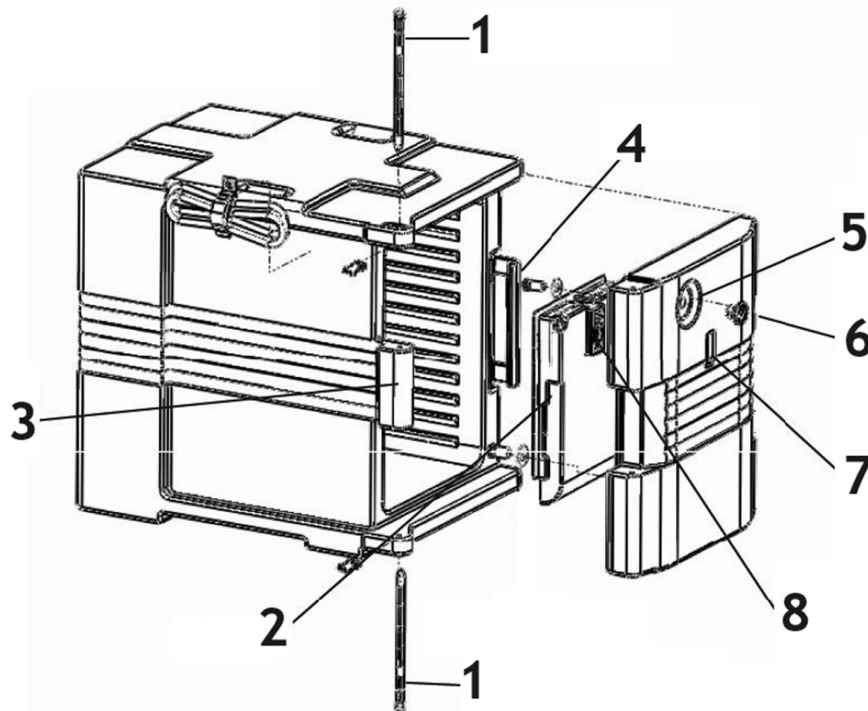
## Technische Daten

Parameterbeschreibung	Parameterwert
Produktname	Elektrisch isolierte Lebensmittelbox
Modell	RC-TBE1
Nennspannung [V $\sim$ ] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	200
Fassungsvermögen [l]	90
Schutzart IP	IPX3
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	665 x 460 x 625
Gewicht [kg]	20

Das Produkt ist bereits montiert. Es ist keine Montage erforderlich.

HINWEIS: Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme Klebeband, Etiketten oder Dokumente aus den Innenfächern.

## Beschreibung



NEIN	Beschreibung	NEIN	Beschreibung	NEIN	Beschreibung	NEIN	Beschreibung
1.	Scharnierstift	2.	Heizung	3.	Türscharnier	4.	Türriegel
5.	Thermometerbuchse	6.	Thermometer	7.	AC-Eingangsöffnung	8.	AC-Eingang

## Sicherheitshinweise

**WICHTIG:** Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

- Beachten Sie alle auf dem Gerät angebrachten Warnhinweise.
- Verwenden Sie nur die auf dem Etikett des Heizgeräts angegebene Art der Stromversorgung (Spannung, Phase, Frequenz).
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel ausgefranst oder beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle an.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Netzkabel und Ersatzteile.
- **Warnung!** Dieses Gerät nicht bei Nässe oder Feuchtigkeit verwenden.
- **Achtung!** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
- **Achtung!** Vor der Reinigung das Netzkabel vom Heizgerät abziehen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **Achtung!** Tauchen Sie den Heizer nicht in Wasser und spritzen Sie niemals Wasser darauf oder in die Nähe.
- **Achtung!** Das Thermometer darf auf keinen Fall nass werden.
- **Achtung!** Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Heizgerät aus der Tür nehmen.
- **Achtung!** Nur ein qualifizierter Gastronomietechniker darf die innere Abdeckung des Heizgeräts zu Wartungszwecken öffnen.
- Überprüfen Sie bei normalem Betrieb mindestens einmal pro Woche, ob die Flügelschrauben der Heizung fest sitzen.
- Alle Betriebsprobleme, die durch die Anweisungen in diesem Handbuch nicht erkannt und behoben werden können, sollten an qualifiziertes Servicepersonal (Elektriker oder Techniker für Lebensmittelgeräte) weitergeleitet werden.

## Bedienungsanleitung

### Bedienungsanleitung des Geräts

**HINWEIS:** Die Geräte sind nur für vorgewärmte Speisen ausgelegt. Verwenden Sie sie NIEMALS zum Vorwärmen oder Aufwärmen von Speisen.

**WARNUNG!** Niemals in nasser oder feuchter Umgebung verwenden.

1. Schließen Sie das Gerät an eine 230V AC-Hauptstromversorgung.
2. Eine rote Leuchte an der Vorderseite der Heiztür zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Es gibt keinen Netzschalter, das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald es eingesteckt wird. Eine gelbe Leuchte am selben Schalter zeigt an, dass die Heizung aktiv ist. Die Leuchte leuchtet, bis die Heizung die werkseitig voreingestellte Temperatur erreicht hat, und erlischt dann.

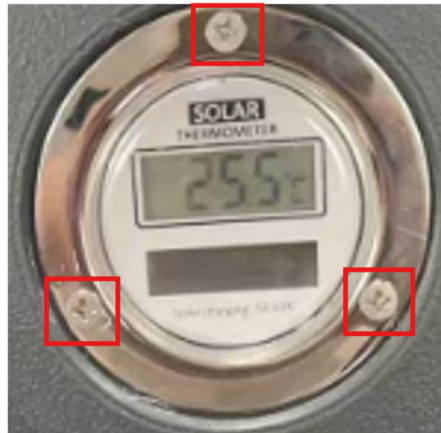
**HINWEIS:** Die Heizung wird während des Betriebs nach Bedarf ein- und ausgeschaltet, um die werkseitig eingestellte Temperatur aufrechtzuerhalten.

3. Heizen Sie die leere(n) Kammer(n) 45 Minuten lang bei geschlossener Tür vor, bevor Sie heiße Speisen einlegen. Wenn das Thermometer in der Tür 65 °C anzeigt, stellen Sie die

Schalen mit den heißen Speisen in das Förderband, bevor Sie sie auf die Kunststoffschienen stellen.

4. Beim Transport eines Behälters/Wagens mit warmen Speisen ziehen Sie bitte das/die Kabel ab und befestigen Sie die Speisen vor dem Transport an den seitlichen Gurten des Behälters oder Wagens. Isolierte Geräte halten die Temperatur warmer Speisen nach dem Abziehen des Netzsteckers länger als 4 Stunden.
5. Öffnen Sie bei Bedarf die Entlüftung in der Tür, um Feuchtigkeit/Dampf abzulassen. Halten Sie die Entlüftung fest und ziehen Sie sie nach außen, bis Sie ein Klicken hören. Zum Schließen drücken Sie die Entlüftung nach innen, bis Sie ein Klicken hören.

#### Anweisungen zum Batteriewechsel



1. Lösen Sie die drei im obigen Bild gezeigten Schrauben, um das Messgerät zu entfernen.
2. Ersetzen Sie die Batterie – sowohl LR44 als auch A76 Batterien sind mit diesem Gerät kompatibel.

#### Reinigung und Wartung

1. Vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
5. Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
6. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
7. Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen oder in Wasser tauchen.
8. Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse in das Innere des Gerätes gelangt.
9. Um die technische Funktionsfähigkeit des Gerätes zu prüfen und eventuelle Schäden zu erkennen, ist eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes erforderlich.

10. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
11. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
12. Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

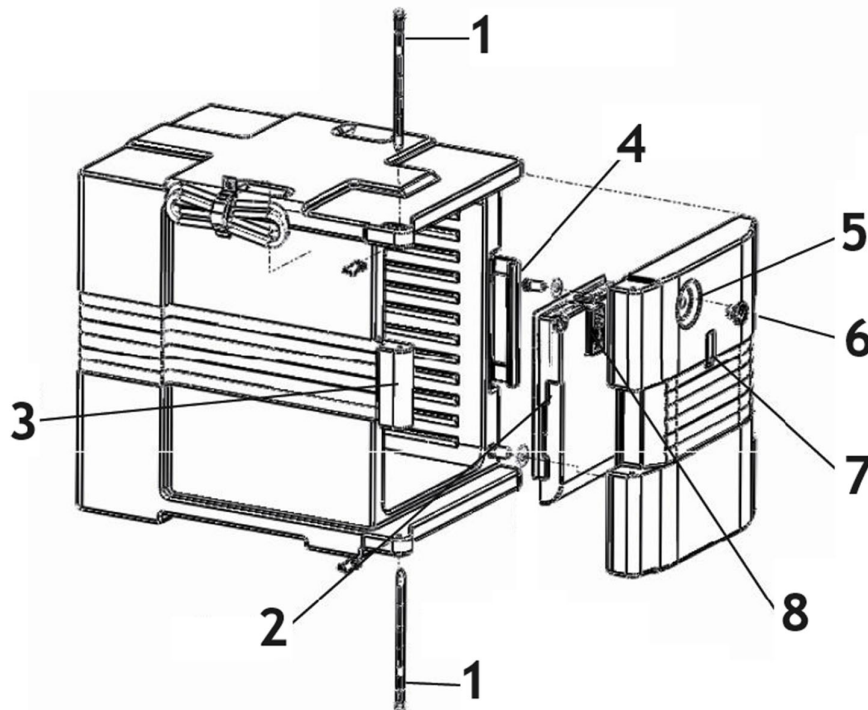
## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric insulated food box
Model	RC-TBE1
Rated voltage [V $\sim$ ] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	200
Capacity [l]	90
Protection rating IP	IPX3
Dimensions [width x depth x height; mm]	665 x 460 x 625
Weight [kg]	20

The product is already assembled. No assembly is required.

NOTE: Remove packing tape, tags or documents from inside compartments before operating.

## Description



No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1.	Hinge Pin	2.	Heater	3.	Door Hinge	4.	Door Latch
5.	Thermometer socket	6.	Thermometer	7.	AC Inlet opening	8.	AC Inlet

## Safety Instructions

IMPORTANT: Read all instructions before use and save for future reference.

- Follow all warnings marked on the unit.
- Use only the type of power supply (voltage, phase, frequency) indicated on the heater unit label.
- Do not use if the power cord is frayed or damaged.
- Connect the unit to a properly grounded power source.
- Use only manufacturer-authorized power cords and replacement parts.
- Warning! Do not use this equipment in wet or damp conditions.
- Warning! Unplug the unit prior to cleaning or service.
- Warning! Remove the power cord from the heater before cleaning. Clean with a damp cloth only.
- Warning! Do not submerge the heater in water and never spray water on or near it.
- Warning! Do not get the thermometer wet in any way.
- Warning! Unplug the power cord before removing the heater from the door.
- Warning! Only a qualified foodservice equipment technician should open the inner cover of the heater for servicing.
- During normal operation, check the heater thumbscrews for tightness at least once a week.
- Any operating problems not identified and corrected by the instructions in this manual should be referred to qualified service personnel (electrician or foodservice equipment technician).

## Operating Instructions

### Device operation instructions

NOTE: Units are designed to hold pre-heated hot food only. NEVER use to pre-heat or re-heat food.

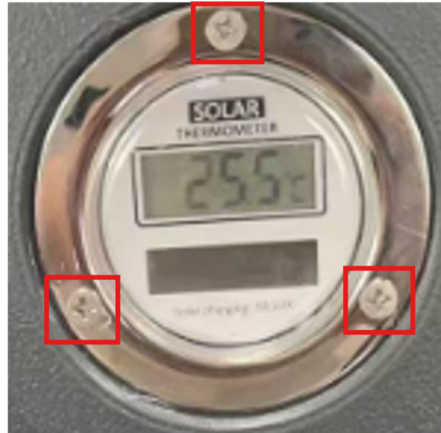
WARNING! Never use in wet or damp conditions.

1. Connect the device to a 230V AC main power supply.
2. A red light on the front of the heated door indicates that the power is on - there is no power switch, the unit automatically switches on when plugged in. An amber light on the same switch indicates that the heater is active. The light will remain on until the heater reaches the factory preset temperature and then turn off.

NOTE - The heater will turn on and off as necessary during operation to maintain the factory-set temperature.

3. Heat the empty chamber(s) for 45 minutes with the door closed before loading hot food. When the thermometer in the door indicates 150°F (65°C), place dishes with hot food in the conveyor before placing them on the plastic rails.
4. When transporting a container/cart filled with hot food, disconnect the cord(s) and store on the strap(s) on the side of the container or cart before moving. Insulated units will maintain the temperature of hot food for more than 4 hours after being unplugged.
5. If necessary, open the vent located in the door to release moisture/steam. Firmly grasp and pull outwards until you hear a click. To close the vent, push in until you hear a click.

### Battery replacement instructions



1. Unscrew the three screws shown in above picture to remove the meter.
2. Replace the battery — both LR44 and A76 batteries are compatible with this device.

## Cleaning and maintenance

1. Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment, or replacement of accessories, or if the device is not being used.
2. Always unplug the device before cleaning or putting it away.
3. Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
4. Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
5. After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
6. Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
7. Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
8. Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
9. The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
10. Use a soft, damp cloth for cleaning.
11. Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g., a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
12. Do not clean the device with an acidic substance, agents for medical purposes, thinners, fuel, oils, or other chemical substances because it may damage the device.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja Instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

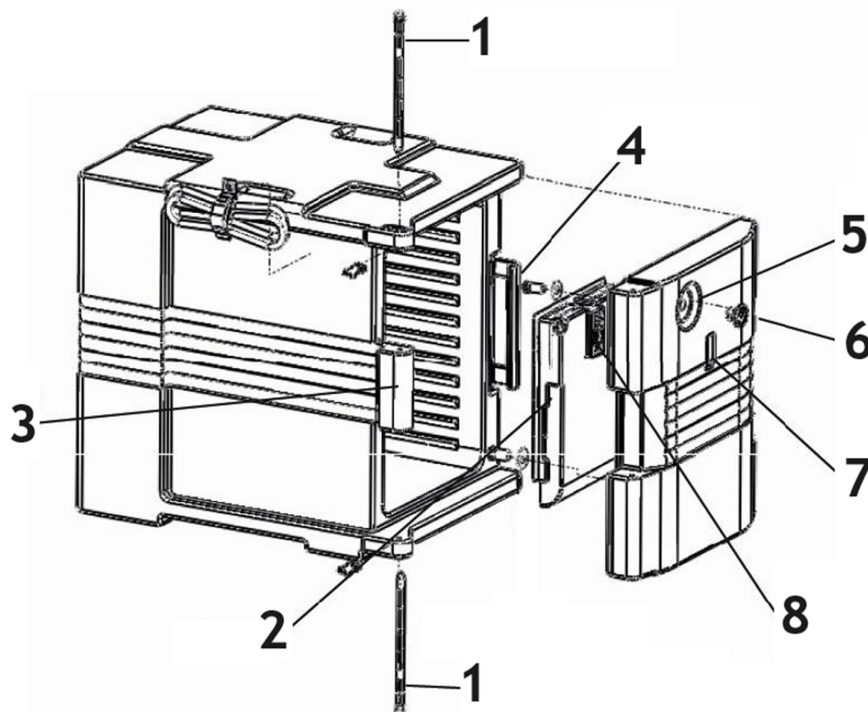
## Dane techniczne

Opis parametrów	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczna izolowana skrzynka na żywność
Model	RC-TBE1
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	200
Pojemność [l]	90
Stopień ochrony IP	IPX3
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	665x460x625
Waga [kg]	20

Produkt jest już zmontowany. Montaż nie jest wymagany.

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć taśmę pakunkową, metki i dokumenty z wnętrza przegródek.

## Opis



NIE.	Opis	NIE.	Opis	NIE.	Opis	NIE.	Opis
1.	Sworzeń zawiasu	2.	Podgrzewacz	3.	Zawias drzwiowy	4.	Zatrask drzwi
5.	Gniazdo termometru	6.	Termometr	7.	Otwór wlotowy prądu przemiennego	8.	Wlot prądu przemiennego

## Instrukcje bezpieczeństwa

**WAŻNE:** Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.
- Należy używać wyłącznie źródła zasilania (napięcie, faza, częstotliwość) zgodnego ze wskazaniem na etykiecie grzejnika.
- Nie używać, jeśli przewód zasilający jest przetarty lub uszkodzony.
- Podłącz urządzenie do prawidłowo uziemionego źródła zasilania.
- Używaj wyłącznie przewodów zasilających i części zamiennych autoryzowanych przez producenta.
- Ostrzeżenie! Nie używaj tego sprzętu w mokrych lub wilgotnych warunkach.
- Ostrzeżenie! Odłącz urządzenie przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od grzejnika. Czyść wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Ostrzeżenie! Nie zanurzaj grzejnika w wodzie i nigdy nie spryskuj go wodą ani nie polewaj nim w jego pobliżu.
- Ostrzeżenie! Nie dopuść do zamoczenia termometru w żaden sposób.
- Ostrzeżenie! Odłącz przewód zasilający przed wyjęciem grzejnika z drzwi.
- Ostrzeżenie! Tylko wykwalifikowany technik sprzętu gastronomicznego powinien otwierać wewnętrzną pokrywę grzejnika w celu przeprowadzenia serwisu.
- Podczas normalnej eksploatacji należy co najmniej raz w tygodniu sprawdzać, czy śruby mocujące grzejnik są dobrze dokręcone.
- Wszelkie problemy eksploatacyjne, których nie udało się zidentyfikować i usunąć zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji, należy zgłaszać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu (elektrykowi lub technikowi sprzętu gastronomicznego).

## Instrukcja obsługi

### Instrukcja obsługi urządzenia

**UWAGA:** Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do przechowywania podgrzanej gorącej żywności.

**NIGDY** nie używaj ich do podgrzewania lub ponownego podgrzewania żywności.

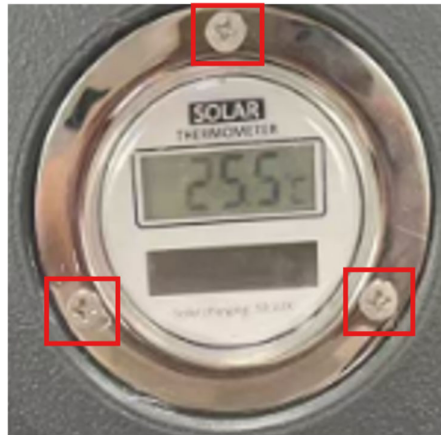
**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używaj w mokrych lub wilgotnych warunkach.

1. Podłącz urządzenie do sieci 230V Główne źródło zasilania prądem zmiennym.
2. Czerwone światło na przedniej stronie ogrzewanych drzwi wskazuje, że zasilanie jest włączone - nie ma przełącznika zasilania, urządzenie włącza się automatycznie po podłączeniu do prądu. Bursztynowe światło na tym samym przełączniku wskazuje, że grzejnik jest aktywny. Światło pozostanie włączone, dopóki grzejnik nie osiągnie fabrycznie ustawionej temperatury, a następnie wyłączy się.

**UWAGA -** Grzejnik będzie włączał się i wyłączał w razie potrzeby podczas pracy, aby utrzymać ustaloną fabrycznie temperaturę.

3. Podgrzewaj puste komory przez 45 minut przy zamkniętych drzwiach przed załadowaniem gorącego jedzenia. Gdy termometr w drzwiach wskaże 150°F (65°C), umieść naczynia z gorącym jedzeniem w przenośniku przed umieszczeniem ich na plastikowych szynach.
4. Podczas transportu pojemnika/wózka wypełnionego gorącym jedzeniem, odłącz przewód(y) i przechowuj na pasku(ach) z boku pojemnika lub wózka przed przeniesieniem. Jednostki izolowane utrzymają temperaturę gorącego jedzenia przez ponad 4 godziny po odłączeniu.
5. W razie potrzeby otwórz odpowietrznik znajdujący się w drzwiach, aby uwolnić wilgoć/parę. Mocno chwyć i pociągnij na zewnątrz, aż usłyszysz kliknięcie. Aby zamknąć odpowietrznik, pchnij do środka, aż usłyszysz kliknięcie.

### Instrukcje wymiany baterii



1. Aby wyjąć miernik, odkręć trzy śruby pokazane na powyższym rysunku .
2. Wymień baterię — obie baterie LR44i A76są kompatybilne z tym urządzeniem.

### Czyszczenie i konserwacja

1. Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć wtyczkę sieciową i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
3. Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
4. Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
5. Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
6. Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
7. Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
8. Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
9. Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.

10. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
11. Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
12. Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

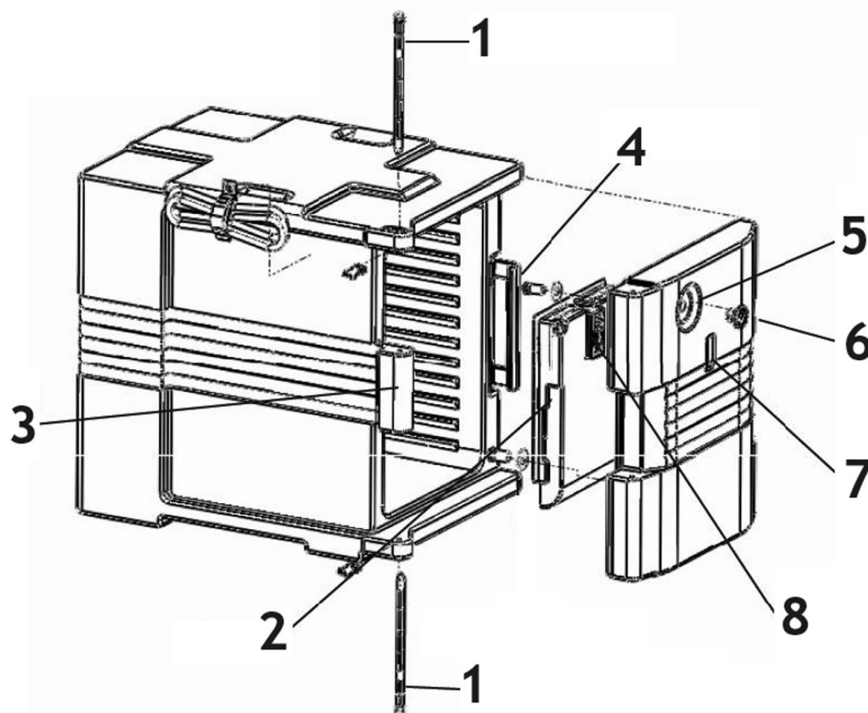
## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název produktu	Elektricky izolovaná krabička na potraviny
Model	RC-TBE1
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	200
Objem [l]	90
Stupeň krytí IP	IPX3
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	665 × 460 × 625
Hmotnost [kg]	20

Produkt je již smontovaný. Montáž není nutná.

POZNÁMKA: Před použitím odstraňte z vnitřních přihrádek balicí pásku, štítky nebo dokumenty.

## Popis



Žádný.	Popis	Žádný.	Popis	Žádný.	Popis	Žádný.	Popis
1.	Čep pantu	2.	Ohříváč	3.	Dveřní pant	4.	Západka dveří
5.	Zásuvka teploměru	6.	Teploměr	7.	Otvor pro vstup střídavého proudu	8.	Vstup střídavého proudu

## Bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ:** Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

- Dodržujte všechna varování uvedená na jednotce.
- Používejte pouze typ napájení (napětí, fáze, frekvence) uvedený na štítku topné jednotky.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel roztřepený nebo poškozený.
- Připojte jednotku k řádně uzemněnému zdroji napájení.
- Používejte pouze napájecí kabely a náhradní díly schválené výrobcem.
- Varování! Nepoužívejte toto zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Varování! Před čištěním nebo servisem odpojte jednotku ze zásuvky.
- Varování! Před čištěním odpojte napájecí kabel od ohříváče. Čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- Varování! Neponořujte ohříváč do vody a nikdy na něj ani do jeho blízkosti nestříkejte vodu.
- Varování! Teploměr v žádném případě nenamáčejte.
- Varování! Před vyjmutím topení z dvířek odpojte napájecí kabel.
- Varování! Vnitřní kryt ohříváče by měl za účelem servisu otevírat pouze kvalifikovaný technik pro zařízení v oblasti stravovacích služeb.
- Během běžného provozu kontrolujte alespoň jednou týdně utažení šroubů topení.
- Veškeré provozní problémy, které nejsou zjištěny a opraveny podle pokynů v této příručce, by měly být předány kvalifikovanému servisnímu personálu (elektrikáři nebo technikovi pro zařízení v potravinářském průmyslu).

## Návod k obsluze

### Pokyny k obsluze zařízení

**POZNÁMKA:** Jednotky jsou určeny pouze k uchovávání předeřhřátých horkých jídel. NIKDY je nepoužívejte k předeřhřívání ani opětovnému ohřívání jídel.

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.

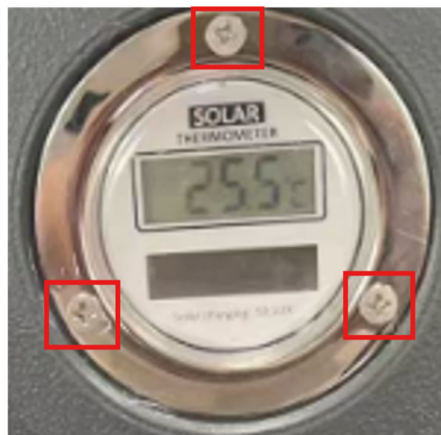
1. Připojte zařízení k síti 230 V Hlavní zdroj střídavého proudu.
2. Červené světlo na přední straně vyhřívacích dvířek indikuje, že je napájení zapnuto – jednotka nemá žádný vypínač, po zapojení do zásuvky se automaticky zapne. Žluté světlo na stejném vypínači indikuje, že je topení aktivní. Světlo zůstane svítit, dokud topení nedosáhne továrně nastavené teploty, a poté se vypne.

**POZNÁMKA -** Topení se během provozu zapíná a vypíná podle potřeby, aby se udržela teplota nastavená z výroby.

3. Před vložením horkých potravin zahřívajte prázdnou komoru (komory) 45 minut se zavřenými dvířky. Jakmile teploměr ve dvířkách ukazuje 65 °C (150 °F), vložte nádobí s horkými potravinami do dopravníku a poté je položte na plastové kolejnice.

4. Při přepravě nádoby/vozíku naplněného horkým jídlem odpojte kabel(y) a uložte je na popruh(y) na boku nádoby nebo vozíku před přemístěním. Izolované jednotky udrží teplotu horkého jídla déle než 4 hodiny po odpojení od zásuvky.
5. V případě potřeby otevřete větrací otvor ve dvířkách, abyste uvolnili vlhkost/páru. Pevně uchopte a táhněte ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Chcete-li větrací otvor zavřít, zatlačte dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.

#### Pokyny k výměně baterie



1. Odšroubujte tři šrouby zobrazené na obrázku výše a vyjměte měřič.
2. Vyměňte baterii – obě baterie LR44, a A76, jsou kompatibilní s tímto zařízením.

#### Čištění a údržba

1. Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
2. Před čištěním nebo odložením zařízení jej vždy odpojte ze zásuvky.
3. K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
4. K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
5. Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím důkladně vysušit.
6. Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
7. Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
8. Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
9. Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo případné poškození.
10. K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
11. K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
12. Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by to mohlo zařízení poškodit.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

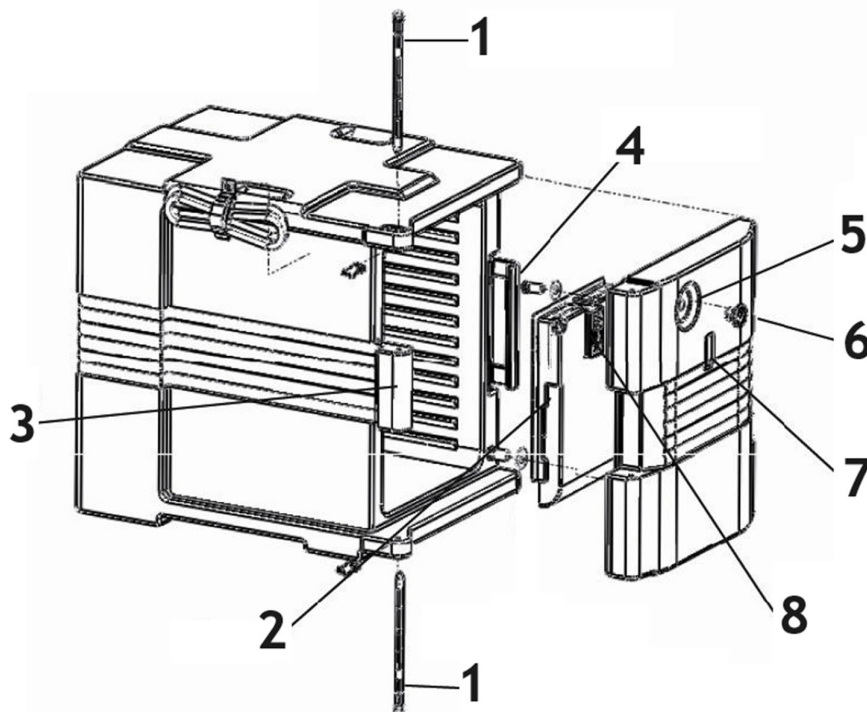
## Données techniques

Description des paramètres	Valeur du paramètre
Nom du produit	Boîte alimentaire isotherme électrique
Modèle	RC-TBE1
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	200
Capacité [l]	90
Indice de protection IP	IPX3
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur ; mm]	665 x 460 x 625
Poids [kg]	20

Le produit est déjà assemblé. Aucun assemblage n'est requis.

REMARQUE : Retirez le ruban d'emballage, les étiquettes ou les documents des compartiments intérieurs avant d'utiliser l'appareil.

## Description



Non.	Description	Non.	Description	Non.	Description	Non.	Description
1.	axe de charnière	2.	Chauffage	3.	Charnière de porte	4.	loquet de porte
5.	Prise pour thermomètre	6.	Thermomètre	7.	Ouverture d'entrée CA	8.	Prise CA

## Consignes de sécurité

**IMPORTANT** : Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.

- Suivez tous les avertissements indiqués sur l'appareil.
- Utiliser uniquement le type d'alimentation électrique (tension, phase, fréquence) indiqué sur l'étiquette de l'appareil de chauffage.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est effiloché ou endommagé.
- Connectez l'appareil à une source d'alimentation correctement mise à la terre.
- Utilisez uniquement des cordons d'alimentation et des pièces de rechange autorisés par le fabricant.
- Attention ! N'utilisez pas cet équipement dans des conditions humides ou mouillées.
- Attention ! Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Attention ! Débranchez le cordon d'alimentation du radiateur avant de le nettoyer. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide.
- Attention ! Ne plongez pas le radiateur dans l'eau et ne vaporisez jamais d'eau dessus ou à proximité.
- Attention ! Ne mouillez en aucun cas le thermomètre.
- Attention ! Débranchez le cordon d'alimentation avant de retirer le radiateur de la porte.
- Attention ! Seul un technicien qualifié en équipement de restauration est autorisé à ouvrir le couvercle intérieur de l'appareil de chauffage pour l'entretien.
- Pendant le fonctionnement normal, vérifiez le serrage des vis à oreilles du radiateur au moins une fois par semaine.
- Tout problème de fonctionnement non identifié et corrigé par les instructions de ce manuel doit être signalé à un personnel de service qualifié (électricien ou technicien en équipement de restauration).

## Mode d'emploi

### Instructions d'utilisation de l'appareil

**REMARQUE** : Ces appareils sont conçus pour contenir uniquement des aliments chauds préchauffés.

Ne les utilisez JAMAIS pour préchauffer ou réchauffer des aliments.

**ATTENTION** ! Ne jamais utiliser dans des conditions humides ou mouillées.

1. Connectez l'appareil à une prise 230V Alimentation secteur CA.
2. Un voyant rouge sur le devant de la porte chauffante indique que l'appareil est sous tension. En l'absence d'interrupteur, l'appareil s'allume automatiquement dès qu'il est branché. Un voyant orange sur le même interrupteur indique que le chauffage est actif. Le voyant reste allumé jusqu'à ce que le chauffage atteigne la température préréglée en usine, puis s'éteint.

**REMARQUE** - Le radiateur s'allumera et s'éteindra selon les besoins pendant le fonctionnement pour maintenir la température réglée en usine.

3. Chauffez la ou les chambres vides pendant 45 minutes, porte fermée, avant de charger les aliments chauds. Lorsque le thermomètre de la porte indique 65 °C, placez les plats chauds dans le convoyeur avant de les placer sur les rails en plastique.

4. Lors du transport d'un contenant ou d'un chariot rempli d'aliments chauds, débranchez le(s) cordon(s) et rangez-les sur la(les) sangle(s) située(s) sur le côté du contenant ou du chariot avant de le déplacer. Les unités isothermes maintiendront la température des aliments chauds pendant plus de 4 heures après avoir été débranchées.
5. Si nécessaire, ouvrez la grille d'aération située dans la porte pour évacuer l'humidité/la vapeur. Saisissez fermement la grille et tirez-la vers l'extérieur jusqu'à entendre un clic. Pour la fermer, poussez-la vers l'intérieur jusqu'à entendre un clic.

#### Instructions de remplacement de la batterie



1. Dévissez les trois vis indiquées sur l'image ci-dessus pour retirer le compteur.
2. Remplacez la batterie — les batteries LR44 et A76 sont compatibles avec cet appareil.

#### Nettoyage et entretien

1. Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
2. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
3. Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
4. Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
5. Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
6. Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
7. Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
8. Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les événements du boîtier de l'appareil.
9. L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
10. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.
11. N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

12. Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

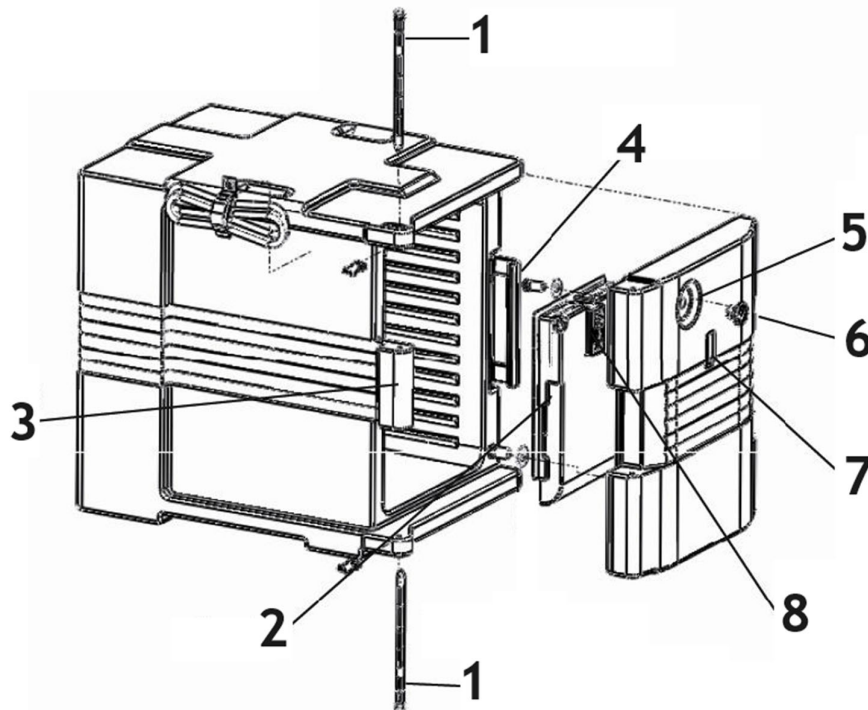
## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Scatola per alimenti con isolamento elettrico
Modello	RC-TBE1
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	200
Capacità [l]	90
Grado di protezione IP	IPX3
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; mm]	665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

Il prodotto è già assemblato. Non è richiesto alcun assemblaggio.

NOTA: prima di procedere all'operazione, rimuovere il nastro da imballaggio, le etichette o i documenti dagli scomparti interni.

## Descrizione



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione	NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1.	Perno della cerniera	2.	Stufa	3.	Cerniera della porta	4.	Chiusura della porta
5.	Presca per termometro	6.	Termometro	7.	Apertura di ingresso CA	8.	Ingresso CA

## Istruzioni di sicurezza

**IMPORTANTE:** leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

- Seguire tutte le avvertenze riportate sull'unità.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione (tensione, fase, frequenza) indicato sull'etichetta dell'unità riscaldante.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione è sfilacciato o danneggiato.
- Collegare l'unità a una fonte di alimentazione adeguatamente messa a terra.
- Utilizzare solo cavi di alimentazione e parti di ricambio autorizzati dal produttore.
- Attenzione! Non utilizzare questa apparecchiatura in condizioni di bagnato o umidità.
- Attenzione! Scollegare l'unità prima di pulirla o sottoporla a manutenzione.
- Attenzione! Prima di pulire il termoventilatore, scollegare il cavo di alimentazione. Pulire solo con un panno umido.
- Attenzione! Non immergere la stufa in acqua e non spruzzare mai acqua su di essa o nelle sue vicinanze.
- Attenzione! Non bagnare in alcun modo il termometro.
- Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione prima di rimuovere la stufa dalla porta.
- Attenzione! Solo un tecnico qualificato specializzato in attrezzature per la ristorazione deve aprire il coperchio interno del riscaldatore per la manutenzione.
- Durante il normale funzionamento, controllare almeno una volta alla settimana che le viti a testa zigrinata del riscaldatore siano ben serrate.
- Eventuali problemi di funzionamento non identificati e risolti dalle istruzioni contenute nel presente manuale devono essere segnalati a personale di assistenza qualificato (elettricista o tecnico di attrezzature per la ristorazione).

## Istruzioni per l'uso

### Istruzioni per il funzionamento del dispositivo

NOTA: le unità sono progettate per contenere solo alimenti caldi preriscaldati. **NON** utilizzarle MAI per preriscaldare o riscaldare nuovamente gli alimenti.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai in condizioni di bagnato o umidità.

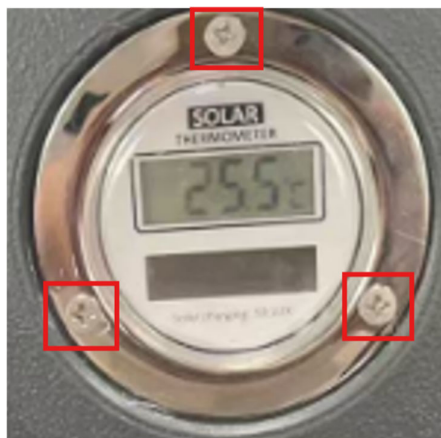
1. Collegare il dispositivo a una presa da 230V Alimentatore principale CA.
2. Una luce rossa sulla parte anteriore della porta riscaldata indica che l'apparecchio è acceso. Non c'è un interruttore di alimentazione, l'unità si accende automaticamente quando viene collegata alla presa di corrente. Una luce ambra sullo stesso interruttore indica che il riscaldamento è attivo. La luce rimane accesa finché il riscaldamento non raggiunge la temperatura preimpostata in fabbrica, per poi spegnersi.

NOTA - Durante il funzionamento, il riscaldatore si accenderà e si spegnerà a seconda delle necessità per mantenere la temperatura impostata in fabbrica.

3. Riscaldare la/le camera/e vuota/e per 45 minuti con lo sportello chiuso prima di caricare alimenti caldi. Quando il termometro nello sportello indica 65 °C (150 °F), posizionare i piatti con gli alimenti caldi sul trasportatore prima di appoggiarli sulle guide di plastica.

4. Quando si trasporta un contenitore/carrello pieno di cibo caldo, scollegare il cavo/i cavi e riporli nelle apposite cinghie laterali del contenitore/carrello prima di procedere. Le unità isolate manterranno la temperatura del cibo caldo per più di 4 ore dopo essere state scollegate.
5. Se necessario, aprire la valvola di sfiato situata sullo sportello per far uscire l'umidità/il vapore. Afferrare saldamente e tirare verso l'esterno fino a sentire un clic. Per chiudere la valvola, spingere verso l'interno fino a sentire un clic.

#### Istruzioni per la sostituzione della batteria



1. Per rimuovere il contatore, svitare le tre viti mostrate nella figura sopra .
2. Sostituisci la batteria: entrambe LR44e A76batterie sono compatibili con questo dispositivo.

#### Pulizia e manutenzione

1. Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.
2. Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
3. Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
4. Per lavare il dispositivo utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
5. Dopo aver pulito il dispositivo, asciugarne completamente tutte le parti prima di utilizzarlo nuovamente.
6. Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
7. Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
8. Non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
9. L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
10. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
11. Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

12. Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

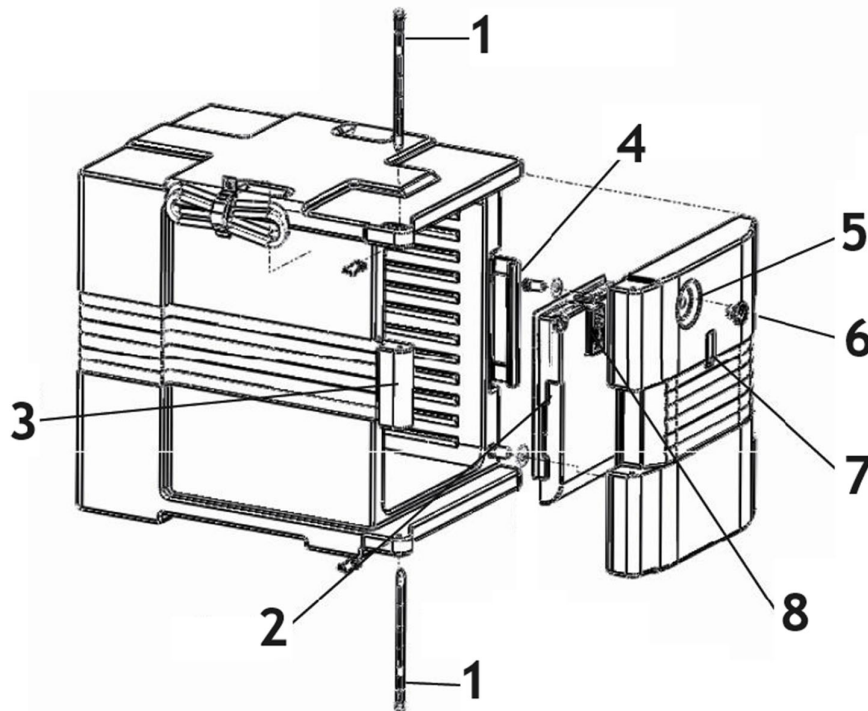
## Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Contenedor de alimentos con aislamiento eléctrico
Modelo	RC-TBE1
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	200
Capacidad [l]	90
Grado de protección IP	IPX3
Dimensiones [ancho x profundidad x alto; mm]	665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

El producto ya está montado. No requiere montaje.

NOTA: Retire la cinta de embalaje, las etiquetas o los documentos de los compartimentos interiores antes de operar.

## Descripción



No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1.	Pasador de bisagra	2.	Calentador	3.	Bisagra de puerta	4.	Pestillo de la puerta
5.	Toma de termómetro	6.	Termómetro	7.	Apertura de entrada de CA	8.	Entrada de CA

## Instrucciones de seguridad

**IMPORTANTE:** Lea todas las instrucciones antes de usar y guárdelas para futuras referencias.

- Siga todas las advertencias marcadas en la unidad.
- Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación (voltaje, fase, frecuencia) indicada en la etiqueta de la unidad calentadora.
- No lo utilice si el cable de alimentación está desgastado o dañado.
- Conecte la unidad a una fuente de alimentación debidamente conectada a tierra.
- Utilice únicamente cables de alimentación y piezas de repuesto autorizados por el fabricante.
- ¡Advertencia! No utilice este equipo en condiciones húmedas o mojadas.
- ¡Advertencia! Desconecte la unidad antes de limpiarla o realizarle mantenimiento.
- ¡Advertencia! Desconecte el cable de alimentación del calentador antes de limpiarlo. Límpielo únicamente con un paño húmedo.
- ¡Advertencia! No sumerja el calentador en agua ni lo rocíe cerca de él.
- ¡Advertencia! No moje el termómetro de ninguna manera.
- ¡Advertencia! Desconecte el cable de alimentación antes de retirar el calentador de la puerta.
- ¡Advertencia! Solo un técnico cualificado en equipos de servicio de alimentos debe abrir la cubierta interior del calentador para realizar tareas de mantenimiento.
- Durante el funcionamiento normal, verifique que los tornillos de mariposa del calentador estén bien apretados al menos una vez a la semana.
- Cualquier problema de funcionamiento no identificado o corregido por las instrucciones de este manual debe ser remitido a personal de servicio calificado (electricista o técnico en equipos de servicio de alimentos).

## Instrucciones de funcionamiento

### Instrucciones de funcionamiento del dispositivo

**NOTA:** Las unidades están diseñadas únicamente para contener alimentos precalentados. NUNCA las use para precalentar o recalentar alimentos.

¡ADVERTENCIA! Nunca lo use en condiciones húmedas o mojadas.

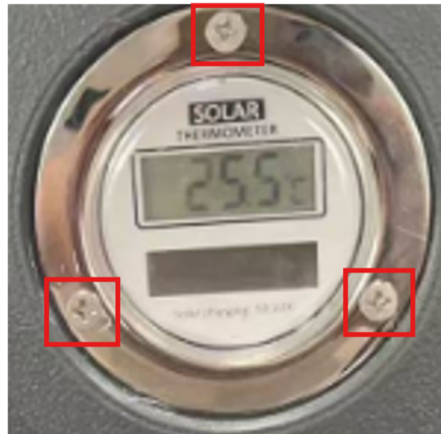
1. Conecte el dispositivo a una red eléctrica de 230 V. Fuente de alimentación principal de CA.
2. Una luz roja en la parte frontal de la puerta calefactada indica que la unidad está encendida. No hay interruptor de encendido; la unidad se enciende automáticamente al enchufarla. Una luz ámbar en el mismo interruptor indica que el calentador está activo. La luz permanecerá encendida hasta que el calentador alcance la temperatura preestablecida de fábrica y luego se apagará.

**NOTA:** El calentador se encenderá y apagará según sea necesario durante el funcionamiento para mantener la temperatura configurada de fábrica.

3. Caliente la(s) cámara(s) vacía(s) durante 45 minutos con la puerta cerrada antes de cargar los alimentos calientes. Cuando el termómetro de la puerta indique 65 °C (150 °F), coloque los platos con los alimentos calientes en la cinta transportadora antes de colocarlos en los rieles de plástico.

4. Al transportar un contenedor o carrito con alimentos calientes, desconecte el cable y guárdelo en la correa lateral del contenedor o carrito antes de moverlo. Las unidades aislantes mantendrán la temperatura de los alimentos calientes durante más de 4 horas después de desconectarlas.
5. Si es necesario, abra la rejilla de ventilación de la puerta para liberar la humedad o el vapor. Sujétela firmemente y tire hacia afuera hasta oír un clic. Para cerrar la rejilla, empújela hacia adentro hasta oír un clic.

#### Instrucciones de reemplazo de la batería



1. Desatornille los tres tornillos que se muestran en la imagen de arriba para quitar el medidor.
2. Reemplace la batería: ambas LR44baterías A76son compatibles con este dispositivo.

#### Limpieza y mantenimiento

1. Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si no se utiliza.
2. Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
3. Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
4. Para lavar el dispositivo utilice únicamente detergentes suaves y aptos para uso alimentario.
5. Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
6. Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
7. No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
8. No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del mismo.
9. El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
10. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar.
11. No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

12. No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes con fines médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők [az info@expondo.com címen](mailto:info@expondo.com).

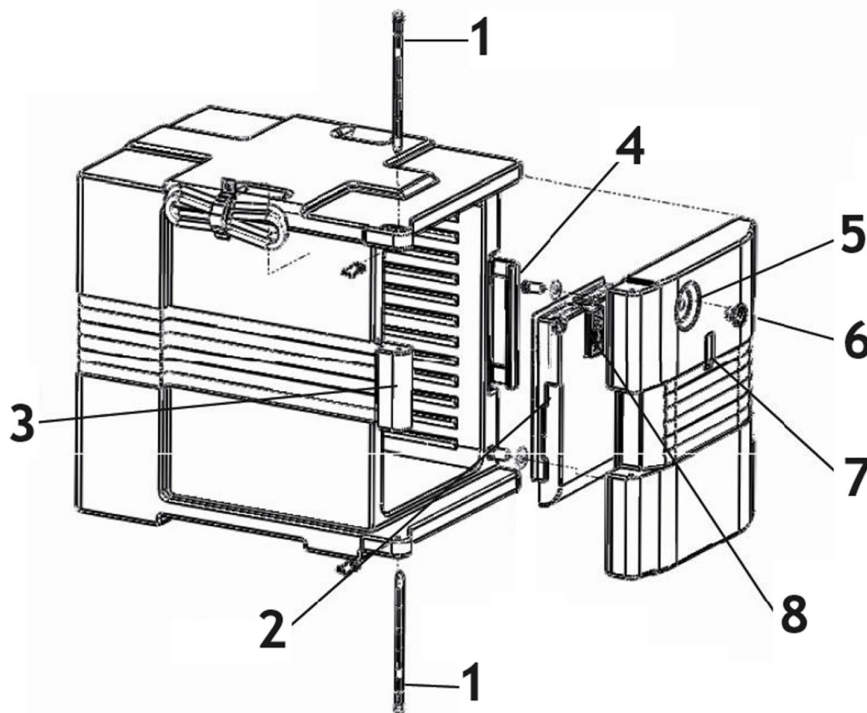
## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék neve	Elektromos szigetelt élelmiszerdoboz
Modell	RC-TBE1
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	200
Úrtartalom [l]	90
IP védelmi besorolás	IPX3
Méretetek [szélesség x mélység x magasság; mm]	665 x 460 x 625
Súly [kg]	20

A termék már össze van szerelve. Összeszerelést nem igényel.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt távolítsa el a csomagolószalagot, címkéket vagy dokumentumokat a rekeszek belsejéből.

## Leírás



Nem.	D leírás	Nem.	D leírás	Nem.	D leírás	Nem.	D leírás
1.	Csuklócsap	2.	Fűtőberendezés	3.	Ajtópánt	4.	Ajtózár
5.	Hőmérő aljzat	6.	Hőmérő	7.	AC bemeneti nyílás	8.	AC bemenet

## Biztonsági Őtasítások

**FONTOS:** Használat előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

- Kövesse az egységen feltüntetett összes figyelmeztetést.
- Kizárólag a fűtőberendezés címkéjén feltüntetett tápegység típusát (feszültség, fázis, frekvencia) használja.
- Ne használja, ha a tápkábel sérült vagy kopott.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt áramforráshoz.
- Kizárólag a gyártó által jóváhagyott tápkábeleket és cserealkatrészeket használjon.
- Figyelmeztetés! Ne használja a berendezést nedves vagy nyirkos körülmények között.
- Figyelem! Tisztítás vagy szervizelés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt a fűtőtestből. Kizárólag nedves ruhával tisztítsa.
- Figyelem! Ne merítse vízbe a fűtőtestet, és soha ne permetezzen vizet rá vagy annak közelébe.
- Figyelem! Semmilyen módon ne nedvesítse be a hőmérőt.
- Figyelem! A fűtőtest ajtóról való eltávolítása előtt húzza ki a tápkábelt.
- Figyelem! A fűtőberendezés belső burkolatát csak képzett élelmiszeripari berendezés-szerelő nyithatja ki szervizelés céljából.
- Normál üzem közben legalább hetente egyszer ellenőrizze a fűtőberendezés szárnyas csavarjainak meghúzását.
- Minden olyan működési problémát, amelyet a jelen kézikönyvben található utasítások nem azonosítanak és nem javítanak ki, szakképzett szervizszemélyzethez (villanyszerelőhöz vagy élelmiszeripari berendezéseket kezelő szerelőhöz) kell fordulni.

## Használati Őtasítás

### Eszközkezelési utasítások

**MEGJEGYZÉS:** A készülékek kizárólag előmelegített, forró ételek tárolására szolgálnak. SOHA ne használja ételek előmelegítésére vagy újramelegítésére.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne használja nedves vagy nyirkos körülmények között.

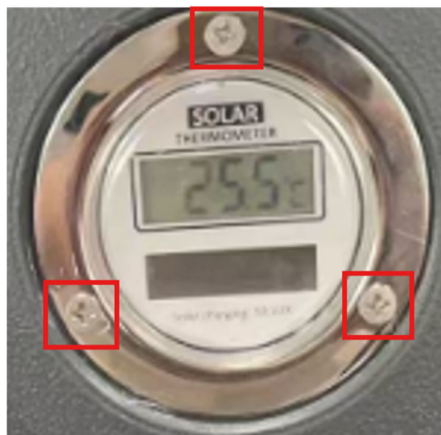
1. Csatlakoztassa a készüléket 230 V-os hálózathoz Váltakozó áramú fő tápegység.
2. A fűtött ajtó elején található piros lámpa jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva - nincs bekapcsológomb, a készülék automatikusan bekapcsol, amikor csatlakoztatva van. Ugyanazon a kapcsolón található borostyánsárga lámpa azt jelzi, hogy a fűtőberendezés aktív. A lámpa addig világít, amíg a fűtőberendezés el nem éri a gyárilag beállított hőmérsékletet, majd kikapcsol.

**MEGJEGYZÉS** - A fűtőberendezés működés közben szükség szerint be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a gyárilag beállított hőmérsékletet.

3. Melegítse az üres kamrát/kamrákat 45 percig csukott ajtóval, mielőtt bepakolná a forró ételt. Amikor az ajtóban lévő hőmérő 65°C-ot mutat, helyezze a forró étellel teli edényeket a szállítószalagra, mielőtt a műanyag sínekre helyezné őket.

4. Meleg étellel teli tartály/kocsi szállításakor a szállítás előtt húzza ki a zsinórt/zsinórokat, és rögzítse a tartály vagy a kocsi oldalán található heveder(ek)en. A szigetelt egységek a kihúzás után több mint 4 órán át megtartják a forró ételek hőmérsékletét.
5. Szükség esetén nyissa ki az ajtóban található szellőzőnyílást a nedvesség/gőz kieresztéséhez. Fogja meg erősen, és húzza kifelé, amíg kattantást nem hall. A szellőzőnyílás bezárásához nyomja befelé, amíg kattantást nem hall.

#### Akkumulátorcsere -útmutató



1. A mérő eltávolításához csavarja ki a fenti képen látható három csavart .
2. Cserélje ki az akkumulátort – mind a LR44, mind A76 az akkumulátor kompatibilis ezzel a készülékkel.

#### Tisztítás és karbantartás

1. Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni.
2. Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
3. Kizárólag nem korrozív tisztítószeret használjon a felület tisztításához.
4. Kizárólag enyhe, élelmiszerbiztonsági szempontból megfelelő mosószereket használjon a készülék mosásához.
5. A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
6. A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
7. Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
8. Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
9. A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki teljesítményének ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
10. Tisztításhoz puha, nedves kendőt használjon.
11. Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
12. Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

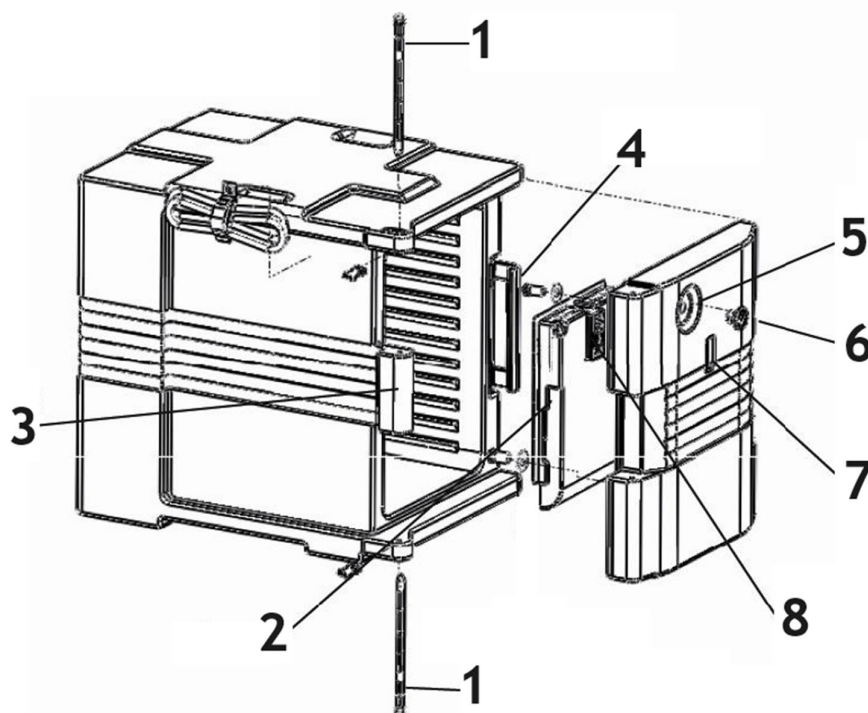
## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk isoleret madkasse
Model	RC-TBE1
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt [W]	200
Kapacitet [l]	90
Beskyttelsesgrad IP	IPX3
Dimensioner [bredde x dybde x højde; mm]	665 x 460 x 625
Vægt [kg]	20

Produktet er allerede samlet. Ingen samling er nødvendig.

BEMÆRK: Fjern pakketape, mærkater eller dokumenter fra de indvendige rum før brug.

## Beskrivelse



Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse
1.	Hængselstift	2.	Varmeapparat	3.	Dørhængsel	4.	Dørlås
5.	Termometerstik	6.	Termometer	7.	AC-indgangsåbning	8.	AC-indgang

## Sikkerhedsinstruktioner

VIGTIGT: Læs alle instruktioner før brug, og gem dem til senere brug.

- Følg alle advarsler, der er markeret på enheden.
- Brug kun den type strømforsyning (spænding, fase, frekvens), der er angivet på varmelegemets etiket.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen er flosset eller beskadiget.
- Tilslut enheden til en korrekt jordet strømkilde.
- Brug kun producentgodkendte netledninger og reservedele.
- Advarsel! Brug ikke dette udstyr i våde eller fugtige forhold.
- Advarsel! Tag stikket ud af enheden før rengøring eller service.
- Advarsel! Fjern netledningen fra varmelegemet før rengøring. Rengør kun med en fugtig klud.
- Advarsel! Varmerapparatet må ikke nedsænkes i vand, og der må aldrig sprøjtes vand på eller i nærheden af det.
- Advarsel! Termometret må ikke blive vådt på nogen måde.
- Advarsel! Tag stikket ud, før du fjerner varmelegemet fra døren.
- Advarsel! Kun en kvalificeret tekniker til fødevareudstyr bør åbne varmelegemets indvendige låg i forbindelse med service.
- Under normal drift skal varmelegemets fingerskruer kontrolleres for fastspænding mindst én gang om ugen.
- Eventuelle driftsproblemer, der ikke identificeres og rettes af instruktionerne i denne manual, skal henvises til kvalificeret servicepersonale (elektriker eller tekniker til fødevareudstyr).

## Brugsanvisning

### Brugsanvisning til enheden

BEMÆRK: Enhederne er kun designet til at indeholde forvarmet varm mad. Brug dem ALDRIG til at forvarme eller genopvarme mad.

ADVARSEL! Brug aldrig i våde eller fugtige forhold.

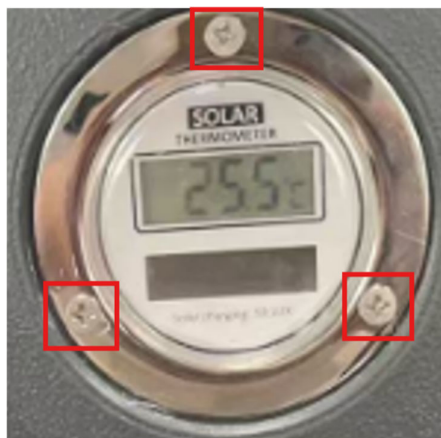
1. Tilslut enheden til en 230V AC hovedstrømforsyning.
2. En rød lampe på forsiden af den opvarmede dør indikerer, at strømmen er tændt - der er ingen tænd/sluk-knap, enheden tænder automatisk, når den tilsluttes. En gul lampe på den samme kontakt indikerer, at varmelegemet er aktivt. Lampen forbliver tændt, indtil varmelegemet når den fabriksindstillede temperatur, og slukker derefter.

BEMÆRK - Varmerapparatet tænder og slukker efter behov under drift for at opretholde den fabriksindstillede temperatur.

3. Varm det/de tomme kammer(e) op i 45 minutter med døren lukket, før du lægger varm mad i. Når termometret i døren viser 65 °C, skal du placere tallerkener med varm mad i transportbåndet, før du placerer dem på plastikskinnerne.

4. Når du transporterer en beholder/vogn fyldt med varm mad, skal du frakoble ledningen/ledningerne og opbevare den i stroppen/stroppene på siden af beholderen eller vognen, inden du flytter den. Isolerede enheder vil opretholde temperaturen på varm mad i mere end 4 timer efter, at de er blevet frakoblet.
5. Åbn om nødvendigt ventilationsåbningen i døren for at udlede fugt/damp. Tag godt fat i den, og træk den udad, indtil du hører et klik. For at lukke ventilationsåbningen skal du trykke den ind, indtil du hører et klik.

#### Instruktioner til batteriudskiftning



1. Skru de tre skruer, der er vist på billedet ovenfor, af for at fjerne måleren.
2. Udskift batteriet — både LR44 og A76 batterierne er kompatible med denne enhed.

#### Rengøring og vedligeholdelse

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
2. Tag altid stikket ud af enheden, inden du rengør den eller lægger den væk.
3. Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
4. Brug kun milde, fødevarer sikre rengøringsmidler til at vaske enheden.
5. Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
6. Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
7. Sprøjt ikke apparatet med vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.
8. Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
9. Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
10. Brug en blød, fugtig klud til rengøring.
11. Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
12. Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyin version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

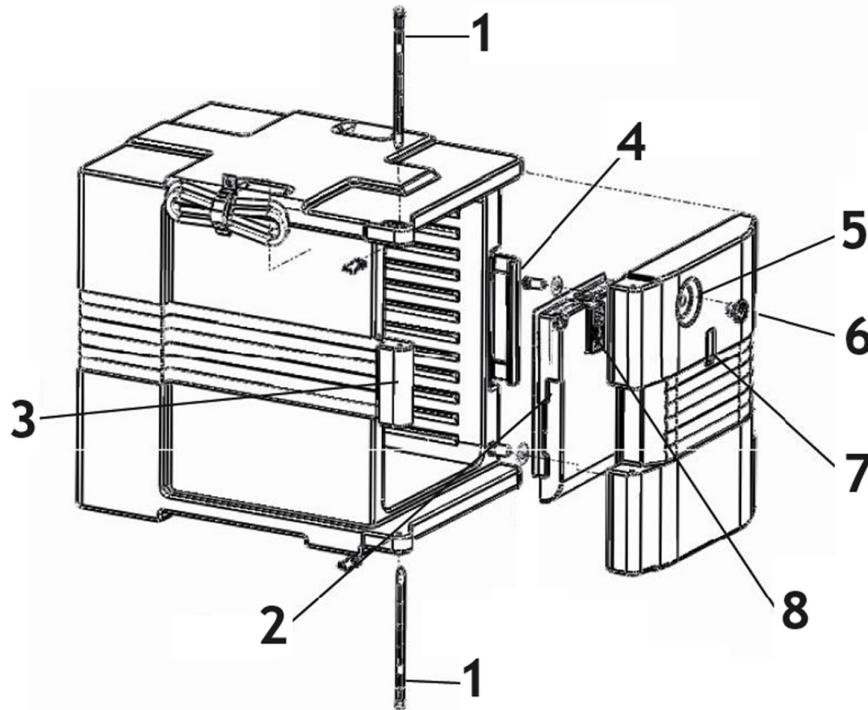
## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen eristetty ruokalaatikko
Malli	RC-TBE1
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	200
Tilavuus [l]	90
Suojausluokka IP	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	665 x 460 x 625
Paino [kg]	20

Tuote on jo koottu. Kokoamista ei tarvita.

HUOMAUTUS: Poista pakkausteippi, laput tai asiakirjat lokeroiden sisältä ennen käyttöä.

## Kuvaus



Ei.	D -kuvaus	Ei.	D -kuvaus	Ei.	D -kuvaus	Ei.	D -kuvaus
1.	Saranatappi	2.	Lämmitin	3.	Oven sarana	4.	Oven salpa
5.	Lämpömittarin pistorasia	6.	Lämpömittari	7.	AC-tuloaukko	8.	AC-tuloliitäntä

## Turvallisuusohjeet

**TÄRKEÄÄ:** Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

- Noudata kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia.
- Käytä ainoastaan lämmityslaitteen etiketissä ilmoitettua virtalähdettä (jännite, vaihe, taajuus).
- Älä käytä, jos virtajohto on rispaantunut tai vaurioitunut.
- Liitä laite asianmukaisesti maadoitettuun virtalähteeseen.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä virtajohtoja ja varaosia.
- Varoitus! Älä käytä tätä laitetta märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- Varoitus! Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Varoitus! Irrota virtajohto lämmittimestä ennen puhdistamista. Puhdista ainoastaan kostealla liinalla.
- Varoitus! Älä upota lämmitintä veteen äläkä koskaan suihkuta vettä sen päälle tai lähelle.
- Varoitus! Älä anna lämpömittarin kastua millään tavalla.
- Varoitus! Irrota virtajohto pistorasiasta ennen lämmittimen irrottamista ovesta.
- Varoitus! Vain pätevä elintarvikehuoltolaitteiden teknikko saa avata lämmittimen sisäkannen huoltoa varten.
- Normaalikäytössä tarkista lämmittimen siipiruuvien kireys vähintään kerran viikossa.
- Kaikki käyttöongelmat, joita ei tunnisteta ja korjata tämän käyttöoppaan ohjeiden avulla, on otettava yhteyttä pätevään huoltohenkilöstöön (sähköasentajaan tai elintarvikehuoltolaitteiden teknikkoon).

## Käyttöohjeet

### Laitteen käyttöohjeet

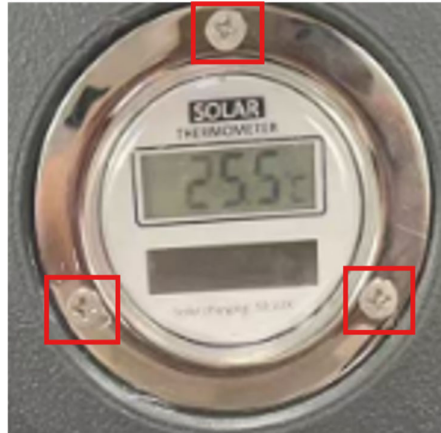
**HUOMAUTUS:** Yksiköt on suunniteltu vain esilämmitetyn kuuman ruoan säilyttämiseen. **ÄLÄ**

**KOSKAAN** käytä niitä ruoan esilämmittämiseen tai uudelleenlämmittämiseen.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä märissä tai kosteissa olosuhteissa.

1. Liitä laite 230 V:n verkkovirtaan Verkkovirtalähde.
2. Lämmitettävän oven etuosassa oleva punainen valo osoittaa, että virta on päällä – virtakytintä ei ole, vaan laite käynnistyy automaattisesti, kun se kytketään pistorasiaan. Samassa kytkimessä oleva keltainen valo osoittaa, että lämmitin on aktiivinen. Valo palaa, kunnes lämmitin saavuttaa tehtaalla asetetun lämpötilan, ja sammuu sitten.  
**HUOMAUTUS - Lämmitin kytkeytyy päälle ja pois tarpeen mukaan käytön aikana tehdasasetetun lämpötilan ylläpitämiseksi.**
3. Kuumenna tyhjiä kammioita 45 minuuttia oven ollessa suljettuna ennen kuumien ruokien lisäämistä. Kun oven lämpömittari näyttää 65 °C, aseta kuumaa ruokaa sisältävät astiat kuljettimelle ennen niiden asettamista muovikiskoihin.
4. Kun kuljetat kuumalla ruoalla täytettyä astiaa/kärryä, irrota johto(t) ja säilytä astiaa tai kärryä kyljessä olevissa hihnoissa ennen siirtämistä. Eristetyt yksiköt säilyttävät kuuman ruoan lämpötilan yli 4 tuntia pistorasiasta irrottamisen jälkeen.
5. Avaa tarvittaessa ovesa oleva tuuletusaukko kosteuden/höyryn poistamiseksi. Tartu tiukasti ja vedä ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen. Sulje tuuletusaukko painamalla sitä sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen.

### Pariston vaihto-ohjeet



1. mittari irrottamalla yllä olevassa kuvassa näkyvät kolme ruuvia .
2. Vaihda akku – sekä LR44että A76akut ovat yhteensopivia tämän laitteen kanssa.

## Puhdistus ja huolto

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
2. Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai säilyttämistä.
3. Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
4. Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
5. Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata kokonaan ennen sen uudelleenkäyttöä.
6. Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
7. Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
8. Älä anna veden päästä laitteen sisään laitteen kotelon tuuletusaukkojen kautta.
9. Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
10. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.
11. Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. metalliharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
12. Älä puhdistu laitetta happamalla aineella, lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

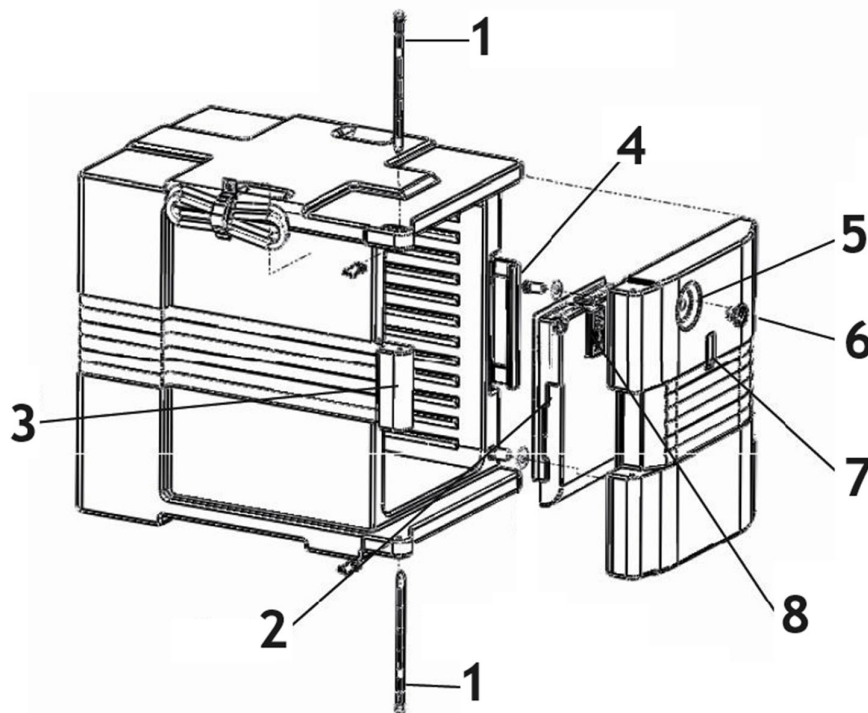
## Technische gegevens

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde
Productnaam	Elektrisch geïsoleerde voedseldoos
Model	RC-TBE1
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	200
Inhoud [l]	90
Beschermingsgraad IP	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	665 x 460 x 625
Gewicht [kg]	20

Het product is al gemonteerd. Er is geen montage nodig.

OPMERKING: Verwijder verpakkingstape, etiketten en documenten uit de binnenvakken voordat u het apparaat bedient.

## Beschrijving



Nee .	Beschrijving	Nee .	Beschrijving	Nee .	Beschrijving	Nee .	Beschrijving
1.	Scharnierpen	2.	Verwarming	3.	Deurscharnier	4.	Deurslot
5.	Thermometeraansluiting	6.	Thermometer	7.	AC-inlaatopening	8.	AC-inlaat

## Veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK:** Lees alle instructies vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Volg alle waarschuwingen op die op het apparaat staan aangegeven.
- Gebruik uitsluitend het type voeding (spanning, fase, frequentie) dat op het etiket van het verwarmingselement staat aangegeven.
- Niet gebruiken indien het netsnoer gerafeld of beschadigd is.
- Sluit het apparaat aan op een goed geaard stopcontact.
- Gebruik uitsluitend netsnoeren en vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Waarschuwing! Gebruik dit apparaat niet in natte of vochtige omstandigheden.
- Waarschuwing! Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Waarschuwing! Verwijder het netsnoer uit de kachel voordat u deze reinigt. Reinig de kachel uitsluitend met een vochtige doek.
- Waarschuwing! Dompel de kachel niet onder in water en spuit er nooit water op of in de buurt van.
- Waarschuwing! Zorg dat de thermometer niet nat wordt.
- Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de kachel uit de deur haalt.
- Waarschuwing! Alleen een gekwalificeerde technicus voor horeca-apparatuur mag de binnenklep van het verwarmingstoestel openen voor onderhoud.
- Controleer tijdens normaal gebruik minimaal één keer per week of de duimschroeven van de verwarming goed vastzitten.
- Eventuele problemen met het apparaat die niet aan de hand van de instructies in deze handleiding worden herkend en verholpen, dienen te worden voorgelegd aan gekwalificeerd servicepersoneel (elektricien of technicus voor horeca-apparatuur).

## Gebruiksaanwijzing

### Instructies voor de bediening van het apparaat

**LET OP:** Deze apparaten zijn uitsluitend ontworpen voor het bewaren van voorverwarmd, warm eten.

**NOOIT** gebruiken om eten voor te verwarmen of opnieuw op te warmen.

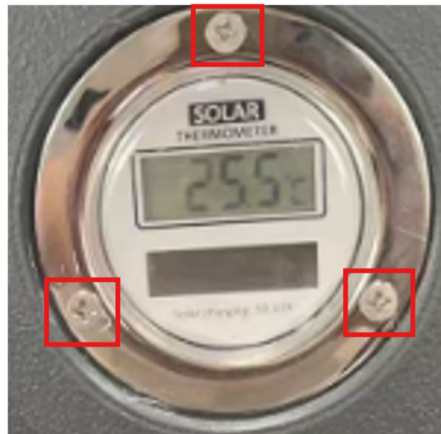
**WAARSCHUWING!** Nooit gebruiken in natte of vochtige omstandigheden.

1. Sluit het apparaat aan op een 230V-stopcontact AC-hoofdvoeding.
2. Een rood lampje aan de voorkant van de verwarmde deur geeft aan dat de stroom is ingeschakeld. Er is geen aan/uit-schakelaar, het apparaat schakelt automatisch in wanneer de stekker in het stopcontact zit. Een amberkleurig lampje op dezelfde schakelaar geeft aan dat de verwarming actief is. Het lampje blijft branden totdat de verwarming de fabrieksinstelling heeft bereikt en gaat dan uit.

**OPMERKING** - De verwarming wordt tijdens het gebruik indien nodig in- en uitgeschakeld om de fabrieksinstelling voor de temperatuur te handhaven.

3. Verwarm de lege kamer(s) 45 minuten met gesloten deur voordat u het warme eten erin doet. Wanneer de thermometer in de deur 65 °C aangeeft, plaatst u de schalen met warm eten in de transportband voordat u ze op de kunststof rails plaatst.
4. Bij het vervoeren van een container/kar gevuld met warm eten, koppelt u de kabel(s) los en bergt u deze op aan de riem(en) aan de zijkant van de container of kar voordat u deze verplaatst. Geïsoleerde units houden de temperatuur van warm eten langer dan 4 uur vast nadat ze zijn losgekoppeld.
5. Open indien nodig het ventilatierooster in de deur om vocht/stoom af te voeren. Pak het rooster stevig vast en trek het naar buiten totdat u een klik hoort. Om het ventilatierooster te sluiten, drukt u het naar binnen totdat u een klik hoort.

#### Instructies voor het vervangen van de batterij



1. Draai de drie schroeven los die in de bovenstaande afbeelding zijn weergegeven om de meter te verwijderen.
2. Vervang de batterij. Beide LR44batterijen A76zijn compatibel met dit apparaat.

#### Reiniging en onderhoud

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, of als u het apparaat niet gebruikt.
2. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of opbergt.
3. Gebruik alleen niet-bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
4. Gebruik alleen milde, voedselveilige reinigingsmiddelen om het apparaat te wassen.
5. Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
6. Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
7. Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
8. Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat in het apparaat terechtkomt.
9. Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op de technische werking en eventuele schade.

10. Gebruik voor het schoonmaken een zachte, vochtige doek.
11. Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen voor het schoonmaken (bijvoorbeeld een staalborstel of een metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
12. Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen. Dit kan het apparaat beschadigen.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

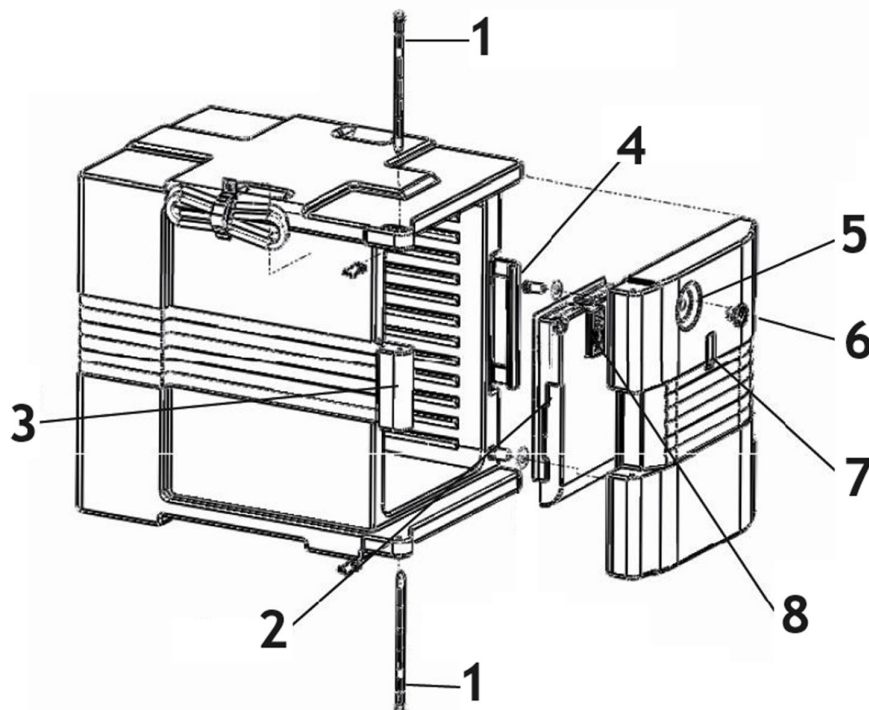
## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk isolert matboks
Modell	RC-TBE1
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Kapasitet [l]	90
Beskyttelsesgrad IP	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm]	665 x 460 x 625
Vekt [kg]	20

Produktet er allerede montert. Ingen montering er nødvendig.

MERK: Fjern pakketeip, merkelapper eller dokumenter fra innsiden av rommene før bruk.

## Beskrivelse



Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse	Ingen .	Beskrivelse
1.	Hengselpinne	2.	Varmeapparat	3.	Dørhengsel	4.	Dørlås
5.	Termometeruttak	6.	Termometer	7.	AC-inntaksåpning	8.	AC-inntak

## Sikkerhetsinstruksjoner

**VIKTIG:** Les alle instruksjoner før bruk og ta vare på dem for senere referanse.

- Følg alle advarsler som er merket på enheten.
- Bruk kun den typen strømforsyning (spenning, fase, frekvens) som er angitt på varmeenhetens etikett.
- Ikke bruk hvis strømledningen er slitt eller skadet.
- Koble enheten til en jordet strømkilde.
- Bruk kun strømledninger og reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Advarsel! Ikke bruk dette utstyret i våte eller fuktige forhold.
- Advarsel! Trekk ut støpselet til enheten før rengjøring eller service.
- Advarsel! Trekk ut strømledningen fra varmeren før rengjøring. Rengjør kun med en fuktig klut.
- Advarsel! Ikke senk varmeren ned i vann, og spray aldri vann på eller i nærheten av den.
- Advarsel! Ikke la termometeret bli vått på noen måte.
- Advarsel! Trekk ut strømledningen før du fjerner varmeren fra døren.
- Advarsel! Kun en kvalifisert tekniker for serveringsutstyr skal åpne det indre dekselet på varmeren for service.
- Under normal drift, kontroller varmeapparatets tommelskruer for stramning minst én gang i uken.
- Eventuelle driftsproblemer som ikke identifiseres og korrigeres av instruksjonene i denne håndboken, bør henvises til kvalifisert servicepersonell (elektriker eller tekniker for serveringsutstyr).

## Bruksanvisning

### Bruksanvisning for enheten

**MERK:** Enhetene er kun beregnet på å holde forvarmet varm mat. Bruk **ALDRI** til å forvarme eller varme opp mat igjen.

**ADVARSEL!** Bruk aldri i våte eller fuktige forhold.

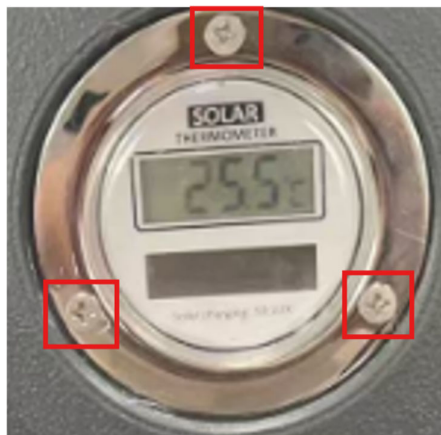
1. Koble enheten til en 230V AC hovedstrømforsyning.
2. Et rødt lys foran på den oppvarmede døren indikerer at strømmen er på – det er ingen strømbryter, enheten slår seg automatisk på når den kobles til. Et gult lys på den samme bryteren indikerer at varmeren er aktiv. Lyset vil forbli på til varmeren når fabrikkinnstilt temperatur og deretter slå seg av.

**MERK** – Varmeapparatet vil slå seg av og på etter behov under drift for å opprettholde den fabrikkinnstilte temperaturen.

3. Varm opp det/de tomme kammeret/kammerene i 45 minutter med døren lukket før du legger inn varm mat. Når termometeret i døren viser 65 °C, plasserer du tallerkener med varm mat i transportbåndet før du plasserer dem på plastskinnene.

4. Når du transporterer en beholder/vogn fylt med varm mat, koble fra ledningen(e) og oppbevar den i stroppen(e) på siden av beholderen eller vognen før du flytter den. Isolerte enheter vil opprettholde temperaturen på varm mat i mer enn 4 timer etter at de er koblet fra.
5. Åpne om nødvendig ventilen i døren for å slippe ut fuktighet/damp. Grip godt og trekk utover til du hører et klikk. For å lukke ventilen, skyv inn til du hører et klikk.

#### Instruksjoner for batteribytte



1. Skru ut de tre skruene som vises på bildet ovenfor for å fjerne måleren.
2. Bytt batteri – både LR44 og A76 batteriene er kompatible med denne enheten.

#### Rengjøring og vedlikehold

1. Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
2. Trekk alltid ut støpselet til apparatet før du rengjør eller legger det bort.
3. Bruk kun ikke-korroderende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
4. Bruk kun milde, matsikre vaskemidler til å vaske enheten.
5. Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes helt før det brukes igjen.
6. Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.
7. Ikke spray apparatet med vannstråle eller senk det ned i vann.
8. Ikke la vann komme inn i enheten gjennom ventilasjonsåpningene i enhetens kabinett.
9. Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og avdekke eventuelle skader.
10. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
11. Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
12. Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

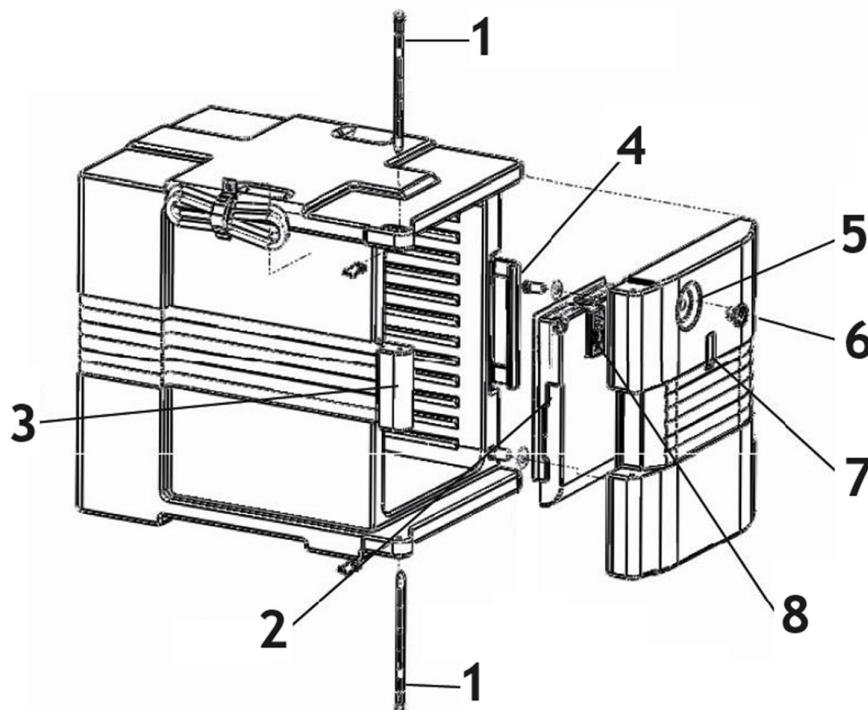
## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk isolerad matlåda
Modell	RC-TBE1
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Kapacitet [l]	90
Skyddsklassning IP	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	665 x 460 x 625
Vikt [kg]	20

Produkten är redan monterad. Ingen montering krävs.

OBS: Ta bort packtejp, etiketter eller dokument från facken inuti innan användning.

## Beskrivning



Inga.	Beskrivning	Inga.	Beskrivning	Inga.	Beskrivning	Inga.	Beskrivning
1.	Gångjärnsstift	2.	Värmare	3.	Dörrgångjärn	4.	Dörrlås
5.	Termometeruttag	6.	Termometer	7.	AC-inloppsöppning	8.	AC-ingång

## Säkerhetsinstruktioner

**VIKTIGT:** Läs alla instruktioner före användning och spara dem för framtida bruk.

- Följ alla varningar som är markerade på enheten.
- Använd endast den typ av strömförsörjning (spänning, fas, frekvens) som anges på värmarens etikett.
- Använd inte om nätsladden är sliten eller skadad.
- Anslut enheten till en korrekt jordad strömkälla.
- Använd endast tillverkarens godkända strömsladdar och reservdelar.
- Varning! Använd inte denna utrustning i våta eller fuktiga förhållanden.
- Varning! Koppla ur enheten före rengöring eller service.
- Varning! Dra ur nätsladden från värmaren före rengöring. Rengör endast med en fuktig trasa.
- Varning! Sänk inte ner värmaren i vatten och spraya aldrig vatten på eller i närheten av den.
- Varning! Termometern får inte bli våt på något sätt.
- Varning! Dra ur nätsladden innan du tar bort värmaren från dörren.
- Varning! Endast en kvalificerad tekniker för livsmedelsutrustning bör öppna värmarens innerkåpa för service.
- Kontrollera värmarens tumskruvar för att säkerställa att de är åtdragna minst en gång i veckan under normal drift.
- Eventuella driftsproblem som inte identifieras och åtgärdas med hjälp av instruktionerna i denna manual bör hänvisas till kvalificerad servicepersonal (elektriker eller tekniker för livsmedelsutrustning).

## Bruksanvisning

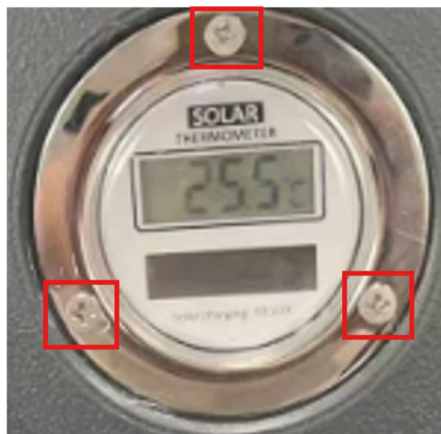
### Bruksanvisning för enheten

OBS: Enheterna är endast avsedda för att förvara förvärmad varm mat. Använd ALDRIG för att förvärma eller återuppvärma mat.

WARNING! Använd aldrig i våta eller fuktiga förhållanden.

1. Anslut enheten till ett 230V-uttag AC huvudströmförsörjning.
2. En röd lampa på framsidan av den uppvärmda dörren indikerar att strömmen är påslagen – det finns ingen strömbrytare, enheten slås på automatiskt när den ansluts. En gul lampa på samma brytare indikerar att värmaren är aktiv. Lampan förblir tänd tills värmaren når den fabriksinställda temperaturen och stängs sedan av.  
  
OBS - Värmaren slås på och av vid behov under drift för att bibehålla den fabriksinställda temperaturen.
3. Värm den/de tomma kammaren/kammarna i 45 minuter med stängd dörr innan du lägger i varm mat. När termometern i dörren visar 65 °C, placera tallrikar med varm mat i transportbandet innan de placeras på plastskenorna.
4. När du transporterar en behållare/vagn fylld med varm mat, koppla loss sladden/sladdarna och förvara den i remmen/remmarna på sidan av behållaren eller vagnen innan du flyttar den. Isolerade enheter bibehåller temperaturen på varm mat i mer än 4 timmar efter att de har kopplats ur.
5. Öppna vid behov ventilen i dörren för att släppa ut fukt/ånga. Ta ett ordentligt tag och dra utåt tills du hör ett klick. För att stänga ventilen, tryck in tills du hör ett klick.

### Instruktioner för batteribyte



1. Skruva loss de tre skruvarna som visas på bilden ovan för att ta bort mätaren.
2. Byt ut batteriet – både LR44 och A76 batterierna är kompatibla med den här enheten.

## Rengöring och underhåll

1. Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
2. Koppla alltid ur apparaten innan du rengör eller ställer undan den.
3. Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.
4. Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att diska enheten.
5. Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas helt innan den används igen.
6. Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.
7. Spruta inte apparaten med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.
8. Låt inte vatten komma in i enheten genom ventilationsöppningarna i enhetens hölje.
9. Enheten måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska funktion och upptäcka eventuella skador.
10. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
11. Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
12. Rengör inte enheten med sura ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada enheten.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

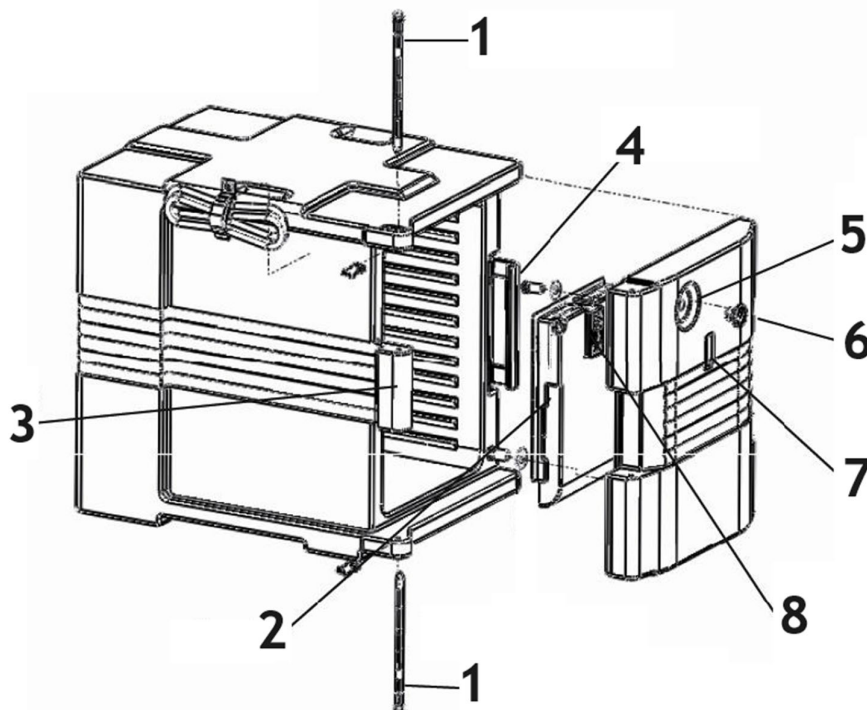
## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Caixa de alimentos com isolamento elétrico
Modelo	RC-TBE1
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	200
Capacidade [l]	90
Classificação de proteção IP	IPX3
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

O produto já vem montado. Não é necessária montagem.

OBSERVAÇÃO: Remova a fita de embalagem, etiquetas ou documentos dos compartimentos internos antes de operar.

## Descrição



Não.	Descrição	Não.	Descrição	Não.	Descrição	Não.	Descrição
1.	Pino de dobradiça	2.	Aquecedor	3.	Dobradiça da porta	4.	Trava da porta
5.	Soquete para termômetro	6.	Termômetro	7.	Abertura de entrada de CA	8.	Entrada de CA

## Instruções de segurança

**IMPORTANTE:** Leia todas as instruções antes de usar e guarde para referência futura.

- Siga todos os avisos marcados na unidade.
- Utilize somente o tipo de alimentação elétrica (voltagem, fase, frequência) indicado na etiqueta do aquecedor.
- Não utilize se o cabo de alimentação estiver desfiado ou danificado.
- Conecte a unidade a uma fonte de alimentação devidamente aterrada.
- Utilize somente cabos de alimentação e peças de reposição autorizados pelo fabricante.
- Atenção! Não utilize este equipamento em condições molhadas ou úmidas.
- Atenção! Desligue a unidade da tomada antes de limpá-la ou fazer manutenção.
- Atenção! Desconecte o cabo de alimentação do aquecedor antes de limpá-lo. Limpe apenas com um pano úmido.
- Atenção! Não mergulhe o aquecedor em água e nunca borrife água sobre ele ou perto dele.
- Atenção! Não molhe o termômetro em hipótese alguma.
- Atenção! Desconecte o cabo de alimentação antes de remover o aquecedor da porta.
- Atenção! Somente um técnico qualificado em equipamentos de alimentação deve abrir a tampa interna do aquecedor para manutenção.
- Durante a operação normal, verifique o aperto dos parafusos do aquecedor pelo menos uma vez por semana.
- Quaisquer problemas operacionais não identificados e corrigidos pelas instruções deste manual devem ser encaminhados a pessoal de manutenção qualificado (eletricista ou técnico em equipamentos de serviços de alimentação).

## Instruções de operação

### Instruções de operação do dispositivo D

**OBSERVAÇÃO:** As unidades são projetadas para armazenar apenas alimentos quentes pré-aquecidos.

**NUNCA** use para pré-aquecer ou reaquecer alimentos.

**AVISO!** Nunca utilize em condições molhadas ou úmidas.

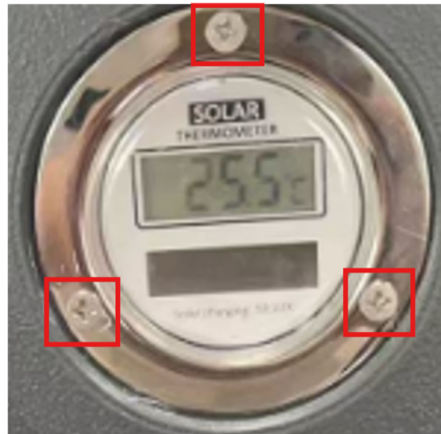
1. Conecte o dispositivo a uma tomada de 230 V Fonte de alimentação principal CA.
2. Uma luz vermelha na parte frontal da porta aquecida indica que o aquecedor está ligado – não há interruptor, a unidade liga automaticamente ao ser conectada à tomada. Uma luz âmbar no mesmo interruptor indica que o aquecedor está ativo. A luz permanecerá acesa até que o aquecedor atinja a temperatura predefinida de fábrica e, em seguida, desligue.

**OBSERVAÇÃO -** O aquecedor ligará e desligará conforme necessário durante a operação para manter a temperatura definida de fábrica.

3. Aqueça a(s) câmara(s) vazia(s) por 45 minutos com a porta fechada antes de carregar alimentos quentes. Quando o termômetro na porta indicar 65°C (150°F), coloque os pratos com alimentos quentes na esteira antes de colocá-los nos trilhos de plástico.

4. Ao transportar um contêiner/carrinho cheio de alimentos quentes, desconecte o(s) cabo(s) e prenda-o(s) na(s) alça(s) na lateral do contêiner ou carrinho antes de movê-lo. Unidades isoladas mantêm a temperatura dos alimentos quentes por mais de 4 horas após serem desligadas da tomada.
5. Se necessário, abra a abertura localizada na porta para liberar umidade/vapor. Segure firmemente e puxe para fora até ouvir um clique. Para fechar a abertura, empurre para dentro até ouvir um clique.

#### Instruções de substituição da bateria



1. Desaparafuse os três parafusos mostrados na imagem acima para remover o medidor.
2. Substitua a bateria — ambas LR44as A76baterias são compatíveis com este dispositivo.

#### Limpeza e manutenção

1. Desligue o plugue da tomada e deixe o dispositivo esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o dispositivo não estiver sendo usado.
2. Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpá-lo ou guardá-lo.
3. Utilize somente produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
4. Use somente detergentes suaves e próprios para alimentos para lavar o dispositivo.
5. Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de usá-lo novamente.
6. Armazene a unidade em local seco e fresco, longe de umidade e exposição direta à luz solar.
7. Não borrife o dispositivo com jato de água nem o mergulhe em água.
8. Não permita que entre água no dispositivo através das aberturas na caixa do mesmo.
9. O dispositivo deve ser inspecionado regularmente para verificar sua eficiência técnica e detectar qualquer dano.
10. Use um pano macio e úmido para limpeza.
11. Não utilize objetos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois podem danificar o material da superfície do aparelho.
12. Não limpe o dispositivo com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois isso pode danificar o dispositivo.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

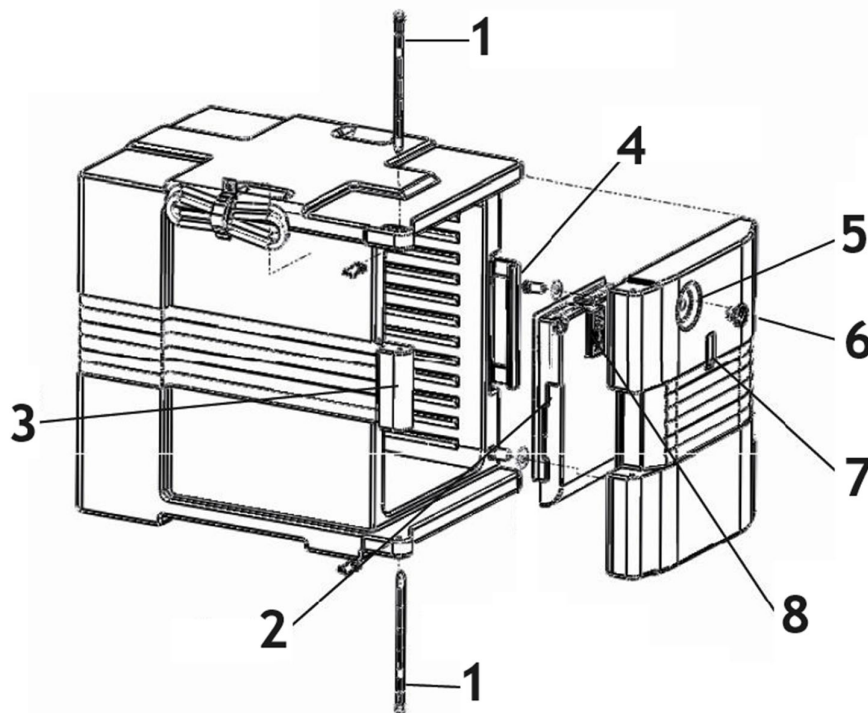
## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektricky izolovaná nádoba na potraviny
Model	RC-TBE1
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	200
Objem [l]	90
Stupeň ochrany IP	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	665 x 460 x 625
Hmotnosť [kg]	20

Produkt je už zmontovaný. Montáž nie je potrebná.

POZNÁMKA: Pred použitím odstráňte z vnútorných priehradiek baliacu pásku, štítky alebo dokumenty.

## Popis



Nie.	Popis	Nie.	Popis	Nie.	Popis	Nie.	Popis
1.	Čap pántu	2.	Ohrievač	3.	Pánt dverí	4.	Západka dverí
5.	Zásuvka teplomeru	6.	Teplomer	7.	Otvor na vstup striedavého prúdu	8.	Vstup striedavého prúdu

## Bezpečnostné pokyny

**DÔLEŽITÉ:** Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie.

- Dodržiavajte všetky varovania uvedené na jednotke.
- Používajte iba typ napájania (napätie, fáza, frekvencia) uvedený na štítku ohrievača.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel rozstrapkaný alebo poškodený.
- Pripojte jednotku k riadne uzemnenému zdroju napájania.
- Používajte iba napájacie káble a náhradné diely schválené výrobcom.
- Varovanie! Nepoužívajte toto zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Varovanie! Pred čistením alebo servisom odpojte zariadenie zo siete.
- Varovanie! Pred čistením odpojte napájací kábel od ohrievača. Čistite iba vlhkom handričkou.
- Varovanie! Neponárajte ohrievač do vody a nikdy naň ani do jeho blízkosti nestriekajte vodu.
- Varovanie! Teplomer v žiadnom prípade nenamáčajte.
- Varovanie! Pred vybratím ohrievača z dvierok odpojte napájací kábel.
- Varovanie! Vnútorň kryt ohrievača by mal kvôli servisu otvárať iba kvalifikovaný technik pre zariadenia stravovacích služieb.
- Počas bežnej prevádzky kontrolujte utiahnutie skrutiek ohrievača aspoň raz týždenne.
- Akékoľvek prevádzkové problémy, ktoré nie sú identifikované a odstránené podľa pokynov v tejto príručke, by mali byť oznámené kvalifikovanému servisnému personálu (elektrikárovi alebo technikovi zariadení pre stravovacie služby).

## Návod na obsluhu

### Pokyny na obsluhu zariadenia

**POZNÁMKA:** Jednotky sú určené len na uchovávanie predhriatych teplých jedál. NIKDY ich nepoužívajte na predhrievanie ani opätovné ohrievanie jedál.

**UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

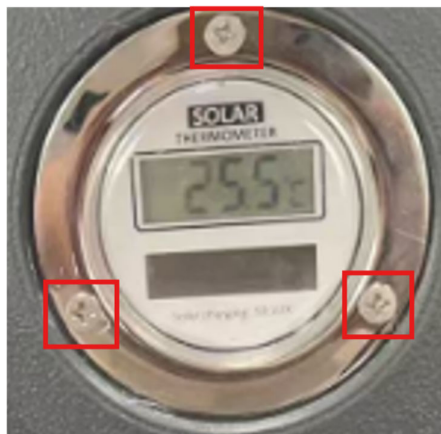
1. Pripojte zariadenie k 230 V Hlavný zdroj striedavého prúdu.
2. Červené svetlo na prednej strane vyhrievaných dvierok signalizuje, že napájanie je zapnuté – nie je tam žiadny vypínač, jednotka sa automaticky zapne po zapojení do zásuvky. Jantárové svetlo na tom istom vypínači signalizuje, že ohrievač je aktívny. Svetlo zostane svietiť, kým ohrievač nedosiahne teplotu nastavenú výrobcom, a potom sa vypne.

**POZNÁMKA –** Ohrievač sa počas prevádzky podľa potreby zapína a vypína, aby sa udržala teplota nastavená z výroby.

3. Pred vložením horúcich jedál ohrievajte prázdnu komoru (komory) 45 minút so zatvorenými dvierkami. Keď teplomer vo dvierkach ukazuje 65 °C (150 °F), vložte riad s horúcimi potravinami do dopravníka a potom ho položte na plastové koľajničky.
4. Pri preprave nádoby/vozíka naplneného horúcim jedlom odpojte kábel(y) a pred premiestnením ich uložte na popruh(y) na boku nádoby alebo vozíka. Izolované jednotky udržia teplotu horúceho jedla viac ako 4 hodiny po odpojení od siete.

5. V prípade potreby otvorte vetrací otvor umiestnený vo dvierkach, aby ste uvoľnili vlhkosť/paru. Pevne uchopíte a ťahajte smerom von, kým nebudete počuť cvaknutie. Ak chcete vetrací otvor zatvoriť, zatlačíte dovnútra, kým nebudete počuť cvaknutie.

#### Pokyny na výmenu batérie



1. Odskrutkujte tri skrutky zobrazené na obrázku vyššie, aby ste odstránili merač.
2. Vymeňte batériu – batérie aj LR44 sú A76 kompatibilné s týmto zariadením.

#### Čistenie a údržba

1. Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
2. Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte zo siete.
3. Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.
4. Na umývanie zariadenia používajte iba jemné čistiace prostriedky bezpečné pre potraviny.
5. Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.
6. Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
7. Nestriekajte na zariadenie prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
8. Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez vetracie otvory v kryte zariadenia.
9. Zariadenie je potrebné pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická funkčnosť a zistili prípadné poškodenia.
10. Na čistenie použite mäkkú, vlhkú handričku.
11. Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
12. Nečistite zariadenie kyslými látkami, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemickými látkami, pretože by to mohlo zariadenie poškodiť.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

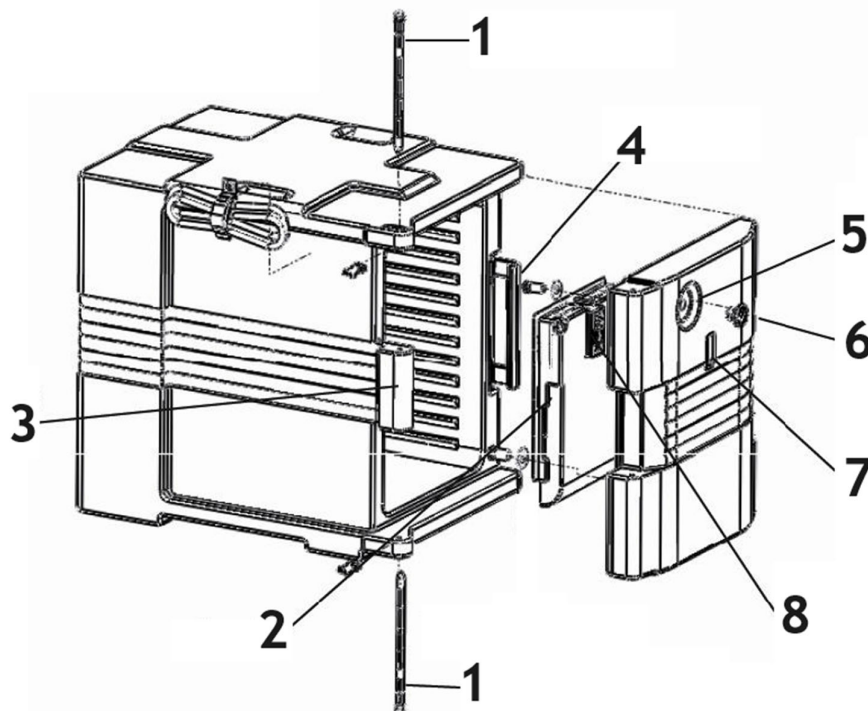
## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрическа изолирана кутия за храна
Модел	RC-TBE1
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W]	200
Капацитет [л]	90
Степен на защита IP	IPX3
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	665 x 460 x 625
Тегло [кг]	20

Продуктът е вече сглобен. Не е необходим монтаж.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди работа отстранете опаковъчната лента, етикетите или документите от вътрешните отделения.

## Описание



Н е .	Описание	Н е .	Описание	Н е .	Описание	Н е .	Описание
1.	Панта щифт	2.	Нагревател	3.	Панта на вратата	4.	Ключалка на вратата
5.	Гнездо за термометър	6.	Термометър	7.	Отвор за вход за променлив ток	8.	Вход за променлив ток

## Инструкции за безопасност

**ВАЖНО:** Прочетете всички инструкции преди употреба и ги запазете за бъдещи справки.

- Следвайте всички предупреждения, отбелязани на устройството.
- Използвайте само вида захранване (напрежение, фаза, честота), посочен на етикета на нагревателя.
- Не използвайте, ако захранващият кабел е износен или повреден.
- Свържете устройството към правилно заземен източник на захранване.
- Използвайте само захранващи кабели и резервни части, одобрени от производителя.
- Внимание! Не използвайте това оборудване във влажни или мокри условия.
- Внимание! Изключете уреда от контакта преди почистване или сервизно обслужване.
- Внимание! Изключете захранващия кабел от нагревателя преди почистване. Почиствайте само с влажна кърпа.
- Внимание! Не потапяйте нагревателя във вода и никога не пръскайте вода върху или близо до него.
- Внимание! Не мокрете термометъра по никакъв начин.
- Внимание! Изключете захранващия кабел, преди да свалите нагревателя от вратата.
- Внимание! Само квалифициран техник по оборудване за хранителни услуги трябва да отваря вътрешния капак на нагревателя за обслужване.
- По време на нормална работа проверявайте затегнатостта на винтовете на нагревателя поне веднъж седмично.
- Всички проблеми с работата, които не са идентифицирани и отстранени от инструкциите в това ръководство, трябва да бъдат отнесени до квалифициран сервизен персонал (електротехник или техник по оборудване за хранителни услуги).

## Инструкции за експлоатация

### И н с т р у к ц и я з а р а б о т а с у с т р о й с т в о т о

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уредите са предназначени само за предварително загрята топла храна. НИКОГА не използвайте за предварително затопляне или повторно затопляне на храна.

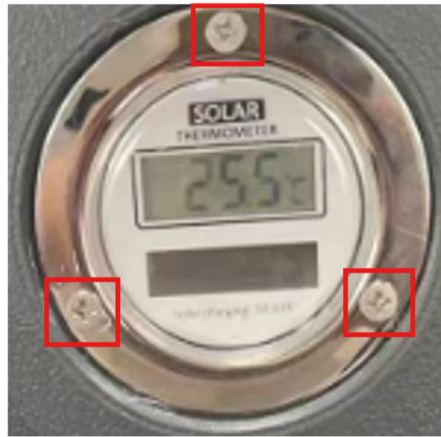
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте при мокри или влажни условия.

1. Свържете устройството към 230V Основно захранване с променлив ток.
2. Червена светлина отпред на отопляемата врата показва, че захранването е включено - няма превключвател за захранване, устройството се включва автоматично, когато е включено в контакта. Кехлибарена светлина на същия превключвател показва, че нагревателят е активен. Светлината ще остане включена, докато нагревателят достигне фабрично зададената температура, след което ще се изключи.

**ЗАБЕЛЕЖКА -** Нагревателят ще се включва и изключва, когато е необходимо по време на работа, за да поддържа фабрично зададената температура.

3. Загрейте празната камера(и) за 45 минути със затворена врата, преди да заредите с топла храна. Когато термометърът на вратата покаже 65°C (150°F), поставете съдовете с топла храна в конвейера, преди да ги поставите върху пластмасовите релси.
4. Когато транспортирате контейнер/количка, пълен с гореща храна, изключете кабела(ите) и ги съхранявайте на ремъка(ите) отстрани на контейнера или количката, преди да ги преместите. Изолираните устройства ще поддържат температурата на горещата храна повече от 4 часа след изключване от контакта.
5. Ако е необходимо, отворете вентилационния отвор, разположен на вратата, за да освободите влагата/парата. Хванете здраво и издърпайте навън, докато чуete щракване. За да затворите вентилационния отвор, натиснете навътре, докато чуete щракване.

#### И н с т р у к ц и и з а с м я н а н а б а т е р и я т а



1. Развийте трите винта, показани на снимката по-горе, за да свалите измервателния уред.
2. Сменете батерията — и двете батерии LR44, и А76, са съвместими с това устройство.

#### Почистване и поддръжка

1. Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
2. Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.
3. Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
4. Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за почистване на устройството.
5. След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
6. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.
7. Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
8. Не допускайте попадане на вода в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.

9. Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.
10. Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
11. Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
12. Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разреждители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

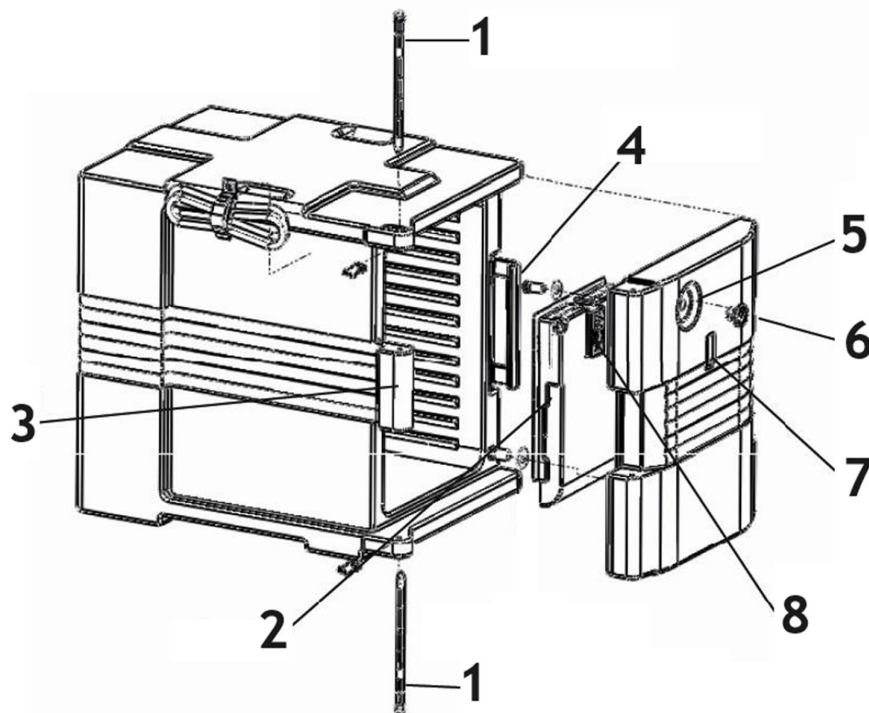
## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικά μονωμένα δοχεία τροφίμων
Μοντέλο	RC-TBE1
Όνομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Όνομαστική ισχύς [W]	200
Χωρητικότητα [l]	90
Βαθμός προστασίας IP	IPX3
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	665 x 460 x 625
Βάρος [kg]	20

Το προϊόν είναι ήδη συναρμολογημένο. Δεν απαιτείται συναρμολόγηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέστε την ταινία συσκευασίας, τις ετικέτες ή τα έγγραφα από τα εσωτερικά διαμερίσματα πριν από τη λειτουργία.

## Περιγραφή



Ο x ι .	Περιγραφή	Ο x ι .	Περιγραφή	Ο x ι .	Περιγραφή	Ο x ι .	Περιγραφή
1.	Πείρος μεντεσέ	2.	Θερμάστρα	3.	Μεντεσές πόρτας	4.	Κλείδωμα πόρτας
5.	Υποδοχή θερμομέτρου	6.	Θερμόμετρο	7.	Άνοιγμα εισόδου AC	8.	Είσοδος AC

## Οδηγίες ασφαλείας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στη μονάδα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο τροφοδοσίας (τάση, φάση, συχνότητα) που αναγράφεται στην ετικέτα της μονάδας θερμαντήρα.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
- Συνδέστε τη μονάδα σε μια σωστά γειωμένη πηγή ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια ρεύματος και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό σε υγρές ή υγρές συνθήκες.
- Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Προειδοποίηση! Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη θερμάστρα πριν από τον καθαρισμό. Καθαρίστε μόνο με ένα υγρό πανί.
- Προειδοποίηση! Μην βυθίζετε τη θερμάστρα σε νερό και μην ψεκάζετε ποτέ νερό πάνω ή κοντά σε αυτήν.
- Προσοχή! Μην βρέχετε το θερμόμετρο με κανέναν τρόπο.
- Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν αφαιρέσετε τη θερμάστρα από την πόρτα.
- Προειδοποίηση! Μόνο ένας εξειδικευμένος τεχνικός εξοπλισμού εστίασης θα πρέπει να ανοίγει το εσωτερικό κάλυμμα της θερμάστρας για σέρβις.
- Κατά την κανονική λειτουργία, ελέγχετε τις βίδες του θερμαντήρα για στεγανότητα τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Οποιαδήποτε λειτουργικά προβλήματα δεν εντοπίζονται και δεν διορθώνονται από τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου θα πρέπει να αναφέρονται σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις (ηλεκτρολόγο ή τεχνικό εξοπλισμού εστίασης).

## Οδηγίες λειτουργίας

### Ο δ η γ ί ε ς λ ε ι τ ο υ ρ γ ί α ς σ υ σ κ ε υ ή ς

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μονάδες έχουν σχεδιαστεί για να διατηρούν μόνο προθερμασμένο ζεστό φαγητό.

**ΠΟΤΕ** μην τις χρησιμοποιείτε για προθέρμανση ή ξαναθέρμανση φαγητού.

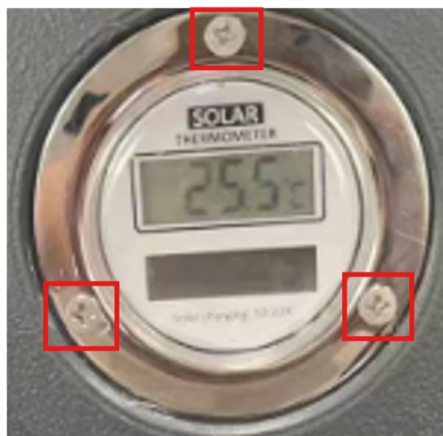
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε υγρές ή υγρές συνθήκες.

1. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα 230V Κύρια τροφοδοσία AC.
2. Ένα κόκκινο φως στο μπροστινό μέρος της θερμαινόμενης πόρτας υποδεικνύει ότι η παροχή ρεύματος είναι ενεργοποιημένη - δεν υπάρχει διακόπτης λειτουργίας, η μονάδα ενεργοποιείται αυτόματα όταν συνδεθεί στην πρίζα. Ένα πορτοκαλί φως στον ίδιο διακόπτη υποδεικνύει ότι η θερμάστρα είναι ενεργή. Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη μέχρι η θερμάστρα να φτάσει στην εργοστασιακά προκαθορισμένη θερμοκρασία και στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Η θερμάστρα θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται ανάλογα με τις ανάγκες κατά τη λειτουργία, για να διατηρείται η εργοστασιακά ρυθμισμένη θερμοκρασία.

3. Ζεστάνετε τον/τους άδειο/ους θάλαμο/ους για 45 λεπτά με την πόρτα κλειστή πριν τοποθετήσετε ζεστό φαγητό. Όταν το θερμόμετρο στην πόρτα δείξει 65°C (150°F), τοποθετήστε τα πιάτα με ζεστό φαγητό στον μεταφορικό ιμάντα πριν τα τοποθετήσετε στις πλαστικές ράγες.
4. Όταν μεταφέρετε ένα δοχείο/καρότσι γεμάτο με ζεστό φαγητό, αποσυνδέστε το/τα καλώδιο/α και αποθηκεύστε το/τα στον/στους ιμάντα/ες στο πλάι του δοχείου ή του καροτσιού πριν από τη μεταφορά. Οι μονωμένες μονάδες θα διατηρήσουν τη θερμοκρασία του ζεστού φαγητού για περισσότερες από 4 ώρες μετά την αποσύνδεσή τους.
5. Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε το άνοιγμα εξαερισμού που βρίσκεται στην πόρτα για να απελευθερώσετε την υγρασία/ατμό. Πιάστε σταθερά και τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Για να κλείσετε το άνοιγμα εξαερισμού, πιέστε προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

#### Οδηγίες αντικατάστασης μπαταρίας



1. Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες που φαίνονται στη παραπάνω εικόνα για να αφαιρέσετε το μετρητή.
2. Αντικαταστήστε την μπαταρία — και οι δύο LR44 μπαταρίες A76 είναι συμβατές με αυτήν τη συσκευή.

#### Καθαρισμός και συντήρηση

1. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
2. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
3. Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
4. Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
5. Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη της θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

6. Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
7. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
8. Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
9. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για την τεχνική της απόδοση και τον εντοπισμό τυχόν ζημιών.
10. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
11. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
12. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

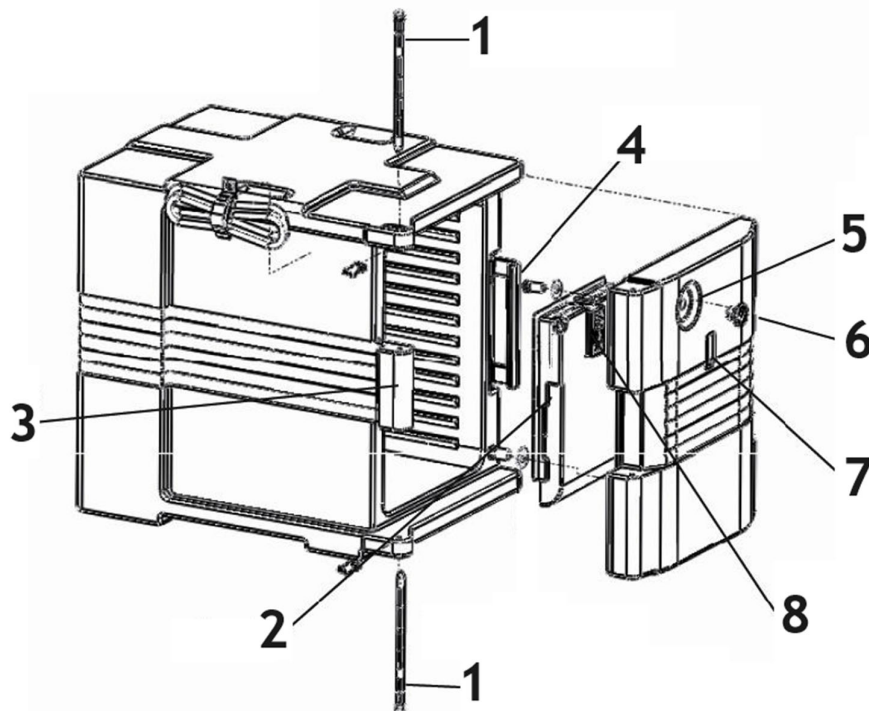
## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna izolirana kutija za hranu
Model	RC-TBE1
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W]	200
Kapacitet [l]	90
stupanj zaštite IP	IPX3
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	665 x 460 x 625
Težina [kg]	20

Proizvod je već sastavljen. Nije potrebna montaža.

NAPOMENA: Prije upotrebe uklonite pakirnu traku, etikete ili dokumente iz unutarnjih odjeljaka.

## Opis



Ne.	Opis	Ne.	Opis	Ne.	Opis	Ne.	Opis
1.	Zglobni klin	2.	Grijač	3.	Šarke za vrata	4.	Zasun vrata
5.	Utičnica za termometar	6.	Termometar	7.	Otvor za ulaz izmjenične struje	8.	Ulaz za izmjeničnu struju

## Sigurnosne upute

**VAŽNO:** Prije upotrebe pročitajte sve upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

- Slijedite sva upozorenja označena na uređaju.
- Koristite samo vrstu napajanja (napon, faza, frekvencija) navedenu na naljepnici grijaće jedinice.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje izlizan ili oštećen.
- Spojite uređaj na propisno uzemljeni izvor napajanja.
- Koristite samo kablove za napajanje i rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Upozorenje! Ne koristite ovu opremu u mokrim ili vlažnim uvjetima.
- Upozorenje! Isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili servisiranja.
- Upozorenje! Prije čišćenja isključite kabel za napajanje iz grijača. Čistite samo vlažnom krpom.
- Upozorenje! Ne uranjajte grijač u vodu i nikada ne prskajte vodu po njemu ili u njegovoj blizini.
- Upozorenje! Ni na koji način ne smijete smočiti termometar.
- Upozorenje! Isključite kabel za napajanje prije skidanja grijača s vrata.
- Upozorenje! Samo kvalificirani tehničar za opremu za ugostiteljstvo smije otvarati unutarnji poklopac grijača radi servisiranja.
- Tijekom normalnog rada, provjerite zategnutost vijaka grijača barem jednom tjedno.
- Sve probleme u radu koji nisu identificirani i ispravljani uputama u ovom priručniku treba prijaviti kvalificiranom servisnom osoblju (električaru ili tehničaru za opremu u prehrambenoj industriji).

## Upute za uporabu

### Upute za uporabu uređaja

**NAPOMENA:** Uređaji su namijenjeni samo za prethodno zagrijanu vruću hranu. NIKADA ih ne koristite za prethodno zagrijavanje ili ponovno zagrijavanje hrane.

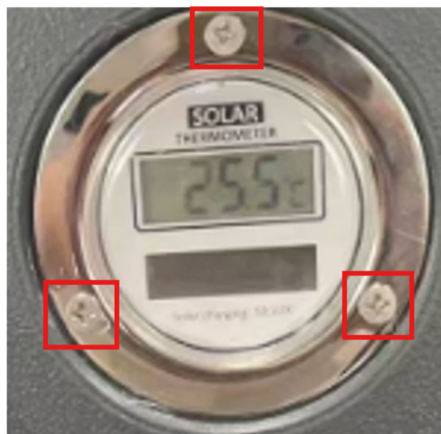
**UPOZORENJE!** Nikada ne koristiti u mokrim ili vlažnim uvjetima.

1. Spojite uređaj na 230 V Glavno napajanje izmjeničnom strujom.
2. Crveno svjetlo na prednjoj strani grijanih vrata označava da je napajanje uključeno - nema prekidača za napajanje, uređaj se automatski uključuje kada se priključi na struju. Žuto svjetlo na istom prekidaču označava da je grijač aktivan. Svjetlo će ostati upaljeno dok grijač ne dostigne tvornički postavljenu temperaturu, a zatim će se isključiti.

**NAPOMENA** - Grijač će se tijekom rada po potrebi uključivati i isključivati kako bi se održala tvornički postavljena temperatura.

3. Zagrijavajte praznu komoru(e) 45 minuta sa zatvorenim vratima prije stavljanja vruće hrane. Kada termometar u vratima pokaže 65 °C, stavite posuđe s vrućom hranom u transporter prije nego što ga stavite na plastične vodilice.
4. Prilikom prenošenja posude/kolica napunjenih vrućom hranom, prije premještanja isključite kabel(e) i spremite ga na remen(e) sa strane posude ili kolica. Izolirane jedinice će održavati temperaturu vruće hrane dulje od 4 sata nakon što ih isključite iz struje.
5. Ako je potrebno, otvorite otvor na vratima kako biste ispustili vlagu/paru. Čvrsto uhvatite i povucite prema van dok ne čujete klik. Za zatvaranje otvora gurnite prema unutra dok ne čujete klik.

### Upute za zamjenu baterije



1. Odvrnite tri vijka prikazana na gornjoj slici kako biste uklonili mjerac.
2. Zamijenite bateriju — obje baterije LR44, i , A76kompatibilne su s ovim uređajem.

## Čišćenje i održavanje

1. Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi, isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.
3. Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
4. Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.
5. Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
6. Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
7. Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
8. Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
9. Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
10. Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
11. Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
12. Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

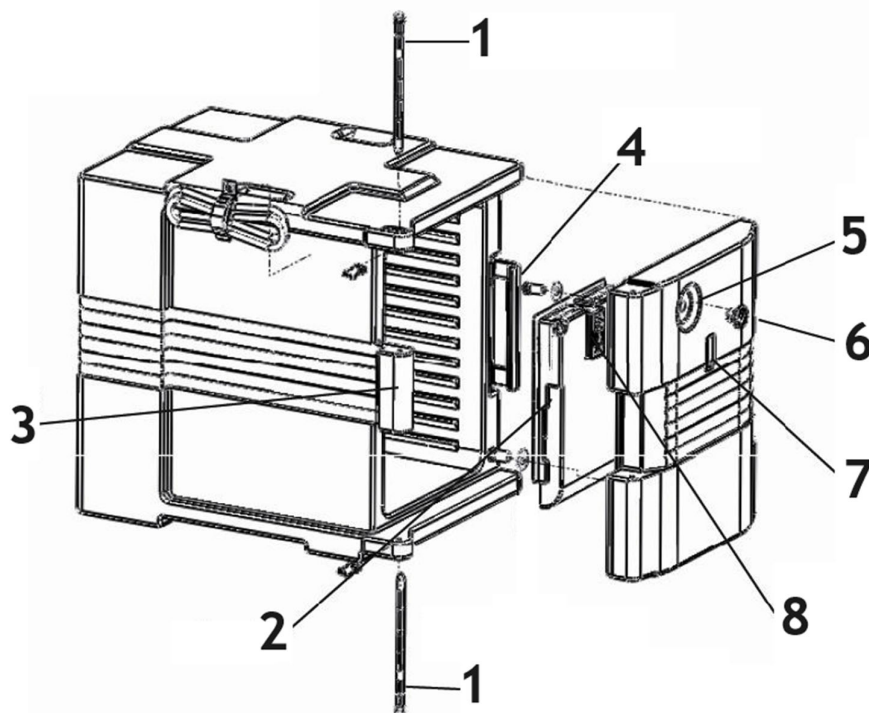
## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Elektrinė izoliuota maisto dėžutė
Modelis	RC-TBE1
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50
Nominali galia [W]	200
Talpa [l]	90
Apsaugos klasė IP	IPX3
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	665 x 460 x 625
Svoris [kg]	20

Produktas jau surinktas. Surinkimo nereikia.

PASTABA: Prieš naudodami nuimkite pakavimo juostą, etiketes ar dokumentus iš vidinių skyrių.

### Aprašymas



Nr.	D aprašymas	Nr.	D aprašymas	Nr.	D aprašymas	Nr.	D aprašymas
1.	Vyrio kaištis	2.	Šildytuvas	3.	Durų vyris	4.	Durų skląstis
5.	Termometro lizdas	6.	Termometras	7.	Kintamosios srovės įleidimo anga	8.	Kintamosios srovės įvadas

## Saugos instrukcijos

SVARBU: Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas ir išsaugokite, kad prireikus galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

- Laikykitės visų ant įrenginio pažymėtų įspėjimų.
- Naudokite tik šildytuvo etiketėje nurodytą maitinimo šaltinį (įtampa, fazė, dažnis).
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba nusidėvėjęs.
- Prijunkite įrenginį prie tinkamai įžeminto maitinimo šaltinio.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintus maitinimo laidus ir atsargines dalis.
- Įspėjimas! Nenaudokite šios įrangos šlapiomis ar drėgnomis sąlygomis.
- Įspėjimas! Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- Įspėjimas! Prieš valydami atjunkite šildytuvą nuo maitinimo laidų. Valykite tik drėgnu skudurėliu.
- Įspėjimas! Nenardinkite šildytuvo į vandenį ir niekada nepurkškite vandens ant jo ar šalia jo.
- Įspėjimas! Jokiu būdu nesušlapinkite termometro.
- Įspėjimas! Prieš nuimdami šildytuvą nuo durelių, atjunkite maitinimo laidą.
- Įspėjimas! Šildytuvo vidinį dangtį aptarnavimui turėtų atidaryti tik kvalifikuotas maisto tvarkymo įrangos technikas.
- Įprasto veikimo metu šildytuvo varžtų priveržimo svirtį patikrinkite bent kartą per savaitę.
- Bet kokias eksploataavimo problemas, kurios nebuvo nustatytos ir pašalintos vadovaujantis šiame vadove pateiktomis instrukcijomis, reikia perduoti kvalifikuotam techninės priežiūros personalui (elektrikui arba maisto tvarkymo įrangos technikui).

## Naudojimo instrukcijos

### Įrenginio naudojimo instrukcijos

PASTABA: Prietaisai skirti tik pašildyti karštam maistui laikyti. NIEKADA nenaudokite maisto išankstiniam pašildymui ar pakartotiniam pašildymui.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite šlapiomis ar drėgnomis sąlygomis.

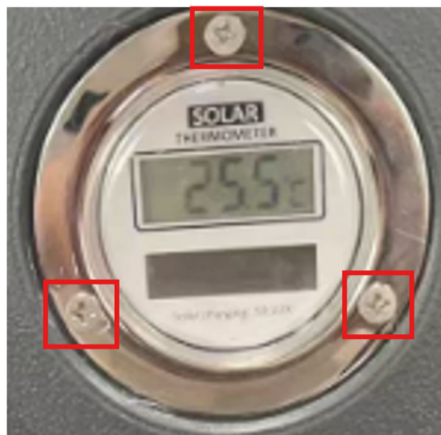
1. Prijunkite įrenginį prie 230 V tinklo Kintamosios srovės pagrindinis maitinimo šaltinis.
2. Raudona lemputė šildomų durelių priekyje rodo, kad maitinimas įjungtas – maitinimo jungiklio nėra, įrenginys įsijungia automatiškai, kai prijungiamas prie elektros tinklo. Geltona lemputė tame pačiame jungiklyje rodo, kad šildytuvas aktyvus. Lemputė šviečia tol, kol šildytuvas pasiekia gamykloje nustatytą temperatūrą, o tada išsijungia.

PASTABA – Šildytuvas veikimo metu įsijungs ir išsijungs pagal poreikį, kad būtų palaikoma gamykloje nustatyta temperatūra.

3. Prieš dėdami karštą maistą, tuščią(-as) kamerą(-as) 45 minutes šildykite uždarytomis durimis. Kai termometras durelėse rodo 65 °C (150 °F), sudėkite indus su karštu maistu ant konvejerio, o tada dėkite juos ant plastikinių bėgelių.

4. Gabenant karštu maistu pripildytą konteinerį/vežimėlį, prieš perkeliant, atjunkite laidą(-us) ir laikykite jį ant diržo(-ių), esančio(-ių) konteinerio ar vežimėlio šone. Izoliuoti įrenginiai išlaikys karšto maisto temperatūrą ilgiau nei 4 valandas po atjungimo nuo elektros tinklo.
5. Jei reikia, atidarykite durelėse esančią ventiliacijos angą, kad išleistumėte drėgmę / garus. Tvirtai suimkite ir traukite į išorę, kol išgirsite spragtelėjimą. Norėdami uždaryti ventiliacijos angą, stumkite, kol išgirsite spragtelėjimą.

#### Baterijos keitimo instrukcijos



1. Norėdami nuimti skaitiklį, atsukite tris paveikslėlyje aukščiau pavaizduotus varžtus.
2. Pakeiskite bateriją – abi LR44 ir A76 baterijos yra suderinamos su šiuo įrenginiu.

#### Valymas ir priežiūra

1. Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
2. Prieš valydami ar padėdami įrenginį į vietą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
3. Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
4. Įrenginiui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.
5. Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
6. Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
7. Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
8. Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuse esančias ventiliacijos angas.
9. Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
10. Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
11. Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
12. Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul [adresei info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

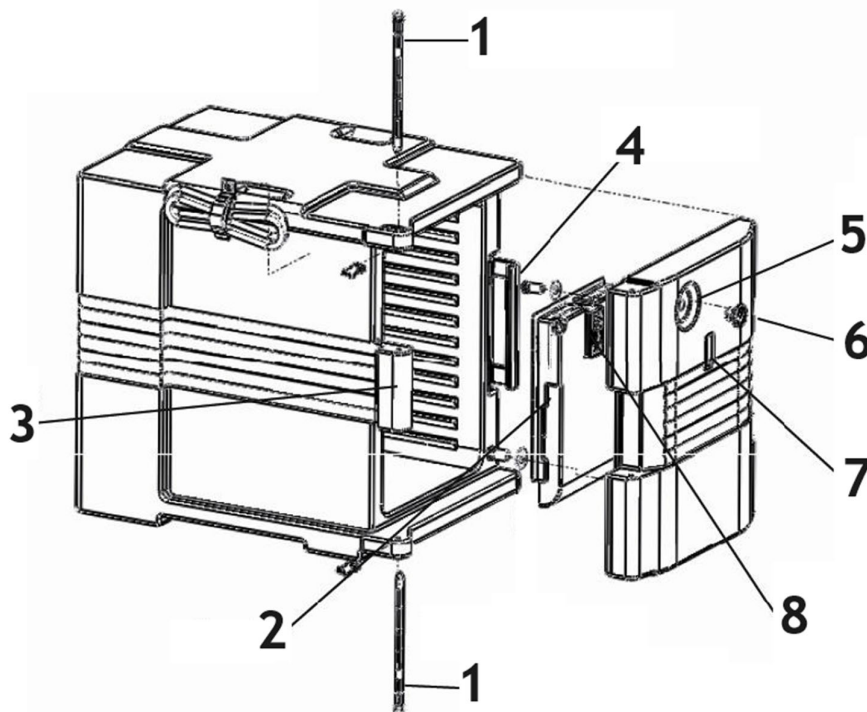
## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Cutie alimentară izolată electric
Model	RC-TBE1
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W]	200
Capacitate [l]	90
Grad de protecție IP	IPX3
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	665 x 460 x 625
Greutate [kg]	20

Produsul este deja asamblat. Nu necesită asamblare.

NOTĂ: Îndepărtați banda de ambalare, etichetele sau documentele din compartimentele interioare înainte de utilizare.

## Descriere



Nu.	Descriere	Nu.	Descriere	Nu.	Descriere	Nu.	Descriere
1.	Știftul balamalei	2.	Încălzitor	3.	Balamale de ușă	4.	Zăvorul ușii
5.	Priză pentru termometru	6.	Termometru	7.	Deschiderea intrării AC	8.	Intrare CA

## Instrucțiuni de siguranță

**IMPORTANT:** Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe ulterioare.

- Respectați toate avertismentele marcate pe unitate.
- Folosiți doar tipul de alimentare (tensiune, fază, frecvență) indicat pe eticheta unității de încălzire.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare este uzat sau deteriorat.
- Conectați unitatea la o sursă de alimentare împământată corespunzător.
- Folosiți doar cabluri de alimentare și piese de schimb autorizate de producător.
- Atenție! Nu utilizați acest echipament în condiții de umiditate ridicată.
- Atenție! Deconectați unitatea de la priză înainte de curățare sau service.
- Atenție! Scoateți cablul de alimentare din încălzitor înainte de curățare. Curățați doar cu o cârpă umedă.
- Atenție! Nu scufundați încălzitorul în apă și nu pulverizați niciodată apă pe sau în apropierea acestuia.
- Atenție! Nu udați termometrul în niciun fel.
- Atenție! Deconectați cablul de alimentare înainte de a scoate încălzitorul de pe ușă.
- Atenție! Doar un tehnician calificat în echipamente pentru servicii alimentare trebuie să deschidă capacul interior al încălzitorului pentru service.
- În timpul funcționării normale, verificați strângerea șuruburilor de fixare a încălzitorului cel puțin o dată pe săptămână.
- Orice problemă de funcționare care nu a fost identificată și corectată de instrucțiunile din acest manual trebuie adresată personalului de service calificat (electrician sau tehnician de echipamente pentru servicii alimentare).

## Instrucțiuni de utilizare

### Instrucțiuni de funcționare a dispozitivului

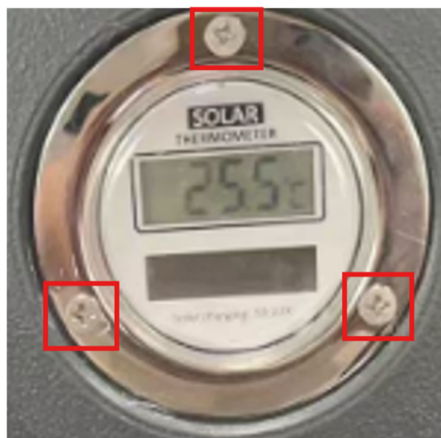
**NOTĂ:** Unitățile sunt concepute doar pentru a conține alimente calde preîncălzite. NU le folosiți NICIODATĂ pentru a preîncălzi sau reîncălzi alimente.

**AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată în condiții de umiditate ridicată.

1. Conectați dispozitivul la o priză de 230V Sursă principală de alimentare CA.
2. O lumină roșie pe partea din față a ușii încălzite indică faptul că alimentarea este pornită - nu există un întrerupător de alimentare, unitatea se pornește automat când este conectată la priză. O lumină chihlimbarie pe același întrerupător indică faptul că încălzitorul este activ. Lumina va rămâne aprinsă până când încălzitorul atinge temperatura presetată din fabrică, apoi se va opri.  
  
NOTĂ - Încălzitorul se va porni și se va opri după cum este necesar în timpul funcționării pentru a menține temperatura setată din fabrică.
3. Încălziți camera (camerele) goală (goale) timp de 45 de minute cu ușa închisă înainte de a introduce alimente calde. Când termometrul din ușă indică 65°C (150°F), așezați vasele cu alimente fierbinți pe transportor înainte de a le așeza pe șinele de plastic.

4. Când transportați un recipient/cărucior umplut cu alimente fierbinți, deconectați cablul/cablurile și depozitați-le pe cureaua/curelele de pe lateralul recipientului sau căruciorului înainte de a le muta. Unitățile izolate vor menține temperatura alimentelor fierbinți mai mult de 4 ore după ce au fost deconectate.
5. Dacă este necesar, deschideți orificiul de ventilație situat în ușă pentru a elibera umezeala/aburul. Prindeți ferm și trageți spre exterior până când auziți un clic. Pentru a închide orificiul de ventilație, împingeți până când auziți un clic.

#### Instrucțiuni de înlocuire a bateriei



1. Deșurubați cele trei șuruburi prezentate în imaginea de mai sus pentru a scoate contorul.
2. Înlocuiți bateria — ambele baterii LR44, și A76 sunt compatibile cu acest dispozitiv.

#### Curățare și întreținere

1. Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
2. Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
3. Folosiți doar produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
4. Folosiți doar detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.
5. După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
6. Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
7. Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
8. Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.
9. Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
10. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
11. Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
12. Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

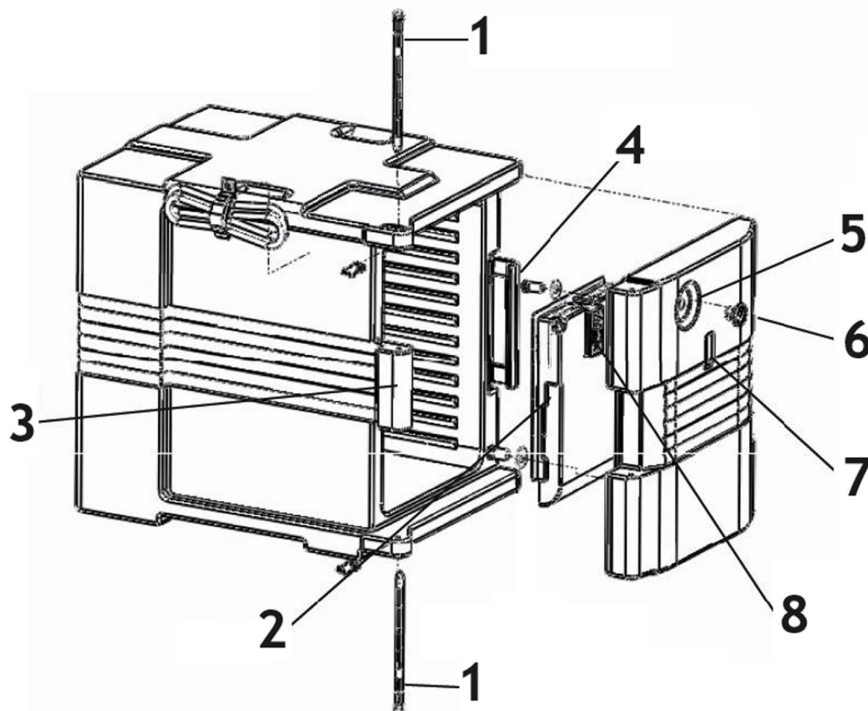
## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električna izolirana škatla za hrano
Model	RC-TBE1
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W]	200
Prostornina [l]	90
Stopnja zaščite IP	IPX3
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	665 x 460 x 625
Teža [kg]	20

Izdelek je že sestavljen. Sestavljanje ni potrebno.

OPOMBA: Pred uporabo odstranite pakirni trak, etikete ali dokumente iz notranjih predalov.

## Opis



Ne.	Opis	Ne.	Opis	Ne.	Opis	Ne.	Opis
1.	Zatič tečaja	2.	Grelec	3.	Tečaj vrat	4.	Zapah vrat
5.	Vtičnica za termometer	6.	Termometer	7.	Odprtina za dovod izmeničnega toka	8.	Vhod za izmenični tok

## Varnostna navodila

POMEMBNO: Pred uporabo preberite vsa navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Upoštevajte vsa opozorila, označena na enoti.
- Uporabljajte samo vrsto napajanja (napetost, faza, frekvenca), ki je navedena na nalepki grelne enote.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel obrabljen ali poškodovan.
- Napravo priključite na pravilno ozemljen vir napajanja.
- Uporabljajte samo napajalne kable in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Opozorilo! Te opreme ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih pogojih.
- Opozorilo! Pred čiščenjem ali servisiranjem izključite enoto iz električnega omrežja.
- Opozorilo! Pred čiščenjem izvlecite napajalni kabel iz grelnika. Čistite samo z vlažno krpo.
- Opozorilo! Grelnika ne potaplajte v vodo in ga nikoli ne pršite z vodo v njegovo bližino.
- Opozorilo! Termometra nikakor ne zmočite.
- Opozorilo! Preden odstranite grelec z vrat, izključite napajalni kabel.
- Opozorilo! Notranji pokrov grelnika sme za servisiranje odpreti samo usposobljen tehnik za opremo za gostinstvo.
- Med normalnim delovanjem vsaj enkrat na teden preverite tesnost vijakov grelnika.
- Vse težave z delovanjem, ki jih navodila v tem priročniku ne odkrijejo in odpravijo, je treba napotiti k usposobljenemu serviserju (električarju ali tehniku za opremo v gostinstvu).

## Navodila za uporabo

### Navodila za uporabo naprave

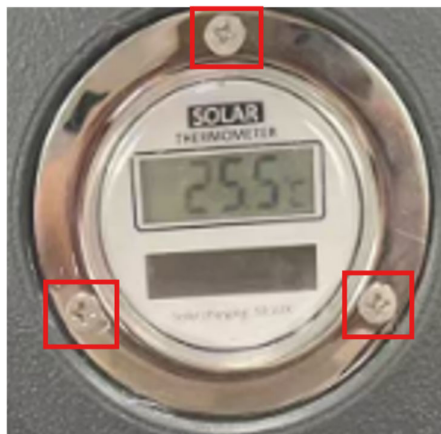
OPOMBA: Enote so zasnovane samo za shranjevanje predhodno segrete vroče hrane. NIKOLI jih ne uporabljajte za predhodno segrevanje ali ponovno segrevanje hrane.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih pogojih.

1. Napravo priključite na 230 V Glavno napajanje z izmeničnim tokom.
2. Rdeča lučka na sprednji strani ogrevanih vrat označuje, da je napajanje vklopljeno – stikala za vklop ni, enota se samodejno vklopi, ko je priključena na električno omrežje. Oranžna lučka na istem stikalu označuje, da je grelec aktiven. Lučka bo ostala prižgana, dokler grelec ne doseže tovarniško nastavljene temperature, nato pa se bo izklopila.  
  
OPOMBA - Grelec se bo med delovanjem po potrebi vklapljal in izklapljal, da bo vzdrževal tovarniško nastavljeno temperaturo.
3. Preden vanj vložite vročo hrano, prazne komore segrevajte 45 minut z zaprtimi vrati. Ko termometer v vratih pokaže 65 °C (150 °F), postavite posodo z vročo hrano na tekoči trak, preden jo položite na plastične tirnice.
4. Pri prevozu posode/vozička, napolnjenega z vročo hrano, pred premikanjem odklopite kabel(e) in ga(-e) shranite na trak(-ih) ob strani posode ali vozička. Izolirane enote bodo po izklopu iz električnega omrežja ohranjale temperaturo vroče hrane več kot 4 ure.

5. Po potrebi odprite odprtino na vratih, da sprostite vlago/paro. Trdno primite in povlecite navzven, dokler ne zaslišite klika. Če želite zapreti odprtino, potisnite navznoter, dokler ne zaslišite klika.

#### Navodila za zamenjavo baterije



1. Odvijte tri vijake, prikazane na zgornji sliki, da odstranite merilnik.
2. Zamenjajte baterijo – obe bateriji LR44, in A76, sta združljivi s to napravo.

#### Čiščenje in vzdrževanje

1. Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Pred čiščenjem ali pospravljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
3. Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
4. Za pranje naprave uporabljajte samo blage detergente, varne za živila.
5. Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
6. Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
7. Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
8. Ne dovolite, da voda pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
9. Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
10. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
11. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
12. Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj jo lahko poškodujete.

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)